

# ច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត លើកកម្ពស់ការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

Corey Robinson ៗ លោកហុង លោកតទៅទំព័រទី០៣

ទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត – ព្រឹទ្ធសមាជិក Edward Kennedy បានចូលរួមកិច្ចប្រជុំសហគមន៍ខ្មែរ-អាមេរិកាំងនៅទីក្រុងឡូវែល កាលពីថ្ងៃទី ៣ ខែមីនា ដើម្បីនិយាយអំពីសេចក្តីព្រាងច្បាប់ដែលគាត់បានប្តឹងដើម្បីផ្តោតទៅលើការរៀបចំសង្កត់ផ្នែកនយោបាយ និងលើកទឹកចិត្តឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅកម្ពុជា ច្បាប់ S. 2406 ក៏ត្រូវបានសហការជ្រោមជ្រែងដោយអ្នកតំណាងរដ្ឋាភិបាល ហូរើដ ផងដែរ។

មន្ត្រីជាប់ឆ្នោតនៅក្រុងឡូវែលដែលមានវត្តមាន រួមមានលោក វ៉ាសនា នួន សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាមណ្ឌលធំនិងលោក John Drinkwater សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់លេខ ៥ លោក Kim Scott និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់លេខ ២



State Senator Ed Kennedy speaks at Olympic Restaurant 3/3/2022

# Massachusetts Bill to Promote Free and Fair Election in Cambodia

By Soben Ung

attended a Cambodian American community meeting in Lowell on March 3 to speak

Lowell, MA – Senator Edward Kennedy

Please see /03

## Khmer Post USA Coffee Club at Lala Books

By Soben Ung

Khmer Post USA 2nd coffee meeting with the community was held on March 19, 2022 at Lala Books in Downtown Lowell, Massachusetts. The event was dedicated to Cambodian American authors & literacy

Please see /09

ក្លឹបកាហ្វេកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិកនៅហាងសៀវភៅ Lala Books សូមអានទៅទំព័រទី០៩



## Five Individuals Charged with Stalking, Harassing and Spying on U.S. Residents on Behalf of the PRC Secret Police

By US Department of Justice

Two complaints were unsealed, and one amended complaint was authorized today in federal court charging five defendants with various crimes related to efforts by the secret police of the People’s Republic of China (PRC) to stalk, harass and spy on Chinese nationals residing in Queens, New York, and elsewhere in the United States.

Fan “Frank” Liu and Matthew Ziburis were arrested yesterday in the Eastern District of New York, while Shujun Wang was arrested this morning in the Eastern District of New York. Their initial appearances are

Please see /02



មេធាវី លុយ ហាស្កែល

LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL

Excellent Service Since 1987

សេវាកម្មជាតីតាំងចិត្តចាប់តាំងពីឆ្នាំ 1987

គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍យន្តជនកូច, រថយន្តជនធំ និងម៉ូតូ • អន្តោប្រវេសន៍

ធ្វើពន្ធ • ការរៀបចំពន្ធ • គ្រោះថ្នាក់រំលោភបំពាន • ឆ្កែចាំ

ជំនួយស្រាវជ្រាវ និងការការពារបញ្ហាពន្ធដារ

សូមអរគុណចំពោះការបន្តទទួលបានជោគជ័យលើកកម្ពស់ការងារយើងក្នុងការបោះស្រាយបញ្ហាផ្នែកច្បាប់ និងពន្ធដារជូនលោកអ្នក ។ យើងខ្ញុំរំពឹងថា នឹងបានបំរើលោកអ្នកយ៉ាងល្អជាពេលអនាគត។

បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Auto, Truck and Motorcycle Accidents

Immigration • Tax • Bankruptcy

Slip & Fall • Dog Bite

Tax Resolution & Defense

Thank you for your continued confidence

In our office to handle your legal and tax matters.

We look forward to serving you well into the future.



16 Pine Street • Lowell, MA • 978-459-8359 • [www.attorneyhaskell.com](http://www.attorneyhaskell.com)



## Five Individuals Charged with Stalking, Harassing and Spying on U.S. Residents on Behalf of the PRC Secret Police

From Front Page

scheduled this afternoon in Brooklyn before U.S. Magistrate Judge James R. Cho. The other two defendants remain at large.

According to court documents, all the defendants allegedly perpetrated transnational repression schemes to target U.S. residents whose political views and actions are disfavored by the PRC government, such as advocating for democracy in the PRC. In one of these schemes, the co-conspirators sought to interfere with federal elections by allegedly orchestrating a campaign to undermine the U.S. congressional candidacy of a U.S. military veteran who was a leader of the 1989 pro-democracy demonstrations in Beijing, PRC. In another of these schemes, three defendants planned to destroy the artwork of a PRC national residing in Los Angeles that was critical of the PRC government, and planted surveillance equipment in the artist's workplace and car to spy on him from the PRC.

"Transnational repression harms people in the United States and around the world and threatens the rule of law itself," said Assistant Attorney General Matthew G. Olsen of the Justice Department's National Security Division. "This activity is antithetical to fundamental American values, and we will not tolerate it when it violates U.S. law. The Department of Justice will defend the rights of Americans and those who come to live, work, and study in the United States. We will not allow any foreign government to impede their freedom of speech, to deny them the protection of our laws or to threaten their safety or the safety of their families."

"The complaints unsealed today reveal the outrageous and dangerous lengths to which the PRC government's secret police and these defendants have gone to attack the rule of law and freedom in New York City and elsewhere in the United States," stated U.S. Attorney Breon Peace for the Eastern District of New York. "As alleged, all three cases involve campaigns to silence, harass, discredit and spy on U.S. residents for simply exercising their freedom of speech. The United States will not tolerate blatantly illegal actions that target U.S. residents, on U.S. soil, and undermine our treasured American values and rights."

"As alleged, all of the defendants charged today at the direction of the PRC secret police, engaged in a series of actions designed to silence the free speech of Chinese dissidents in the United States," said Assistant Director-in-Charge Michael J. Driscoll of the FBI's New York Field Office. "Transnational repression schemes pose an increasing threat against U.S. residents who choose to speak out against the People's Republic of China and other

regimes. The FBI is committed to protecting the free speech of all U.S. residents, and we simply will not tolerate the attempts of foreign governments to violate our laws and restrict our freedom."

"The Ministry of State Security is more than an intelligence collection agency. It executes the Chinese government's efforts to limit free speech, attack dissidents, and preserve the power of the Communist Party," said Assistant Director Alan E. Kohler Jr. of the FBI's Counterintelligence Division. "When it exports those actions overseas, it violates the fundamental sovereignty of the United States and becomes a national security threat. These indictments should serve as a stark warning to the MSS and all foreign intelligence agencies that their efforts at repression will not be tolerated within our borders."

### United States v. Qiming Lin

Qiming Lin, 59, of the PRC, is charged



Qiming Lin

with conspiracy to commit interstate harassment, as well as conspiracy and attempt to use of a means of identification in connection with the interstate harassment conspiracy.

As alleged, Lin works on behalf of the PRC's Ministry of State Security (MSS). The MSS is a civilian intelligence and secret police agency responsible for counterintelligence and political security.

Beginning in September 2021, Lin



Victim - Xiong Yan

hired a private investigator (the PI) in New York to disrupt the campaign of a Brooklyn resident currently running for U.S. Congress (the Victim), including by physically attacking the Victim. The Victim was a student leader of the pro-democracy demonstrations in Tiananmen Square in 1989, who later escaped to the United States, served in the U.S. military, and became a naturalized U.S. citizen. In September 2021, the Victim (then living in Long Island) announced his intention to run for a U.S. congressional seat on Long Island in the November 2022 general election.

In hiring the PI, Lin explained that if the Victim was selected during the June 2022 primary election, then he might be "elected to be a legislator. Right now we don't want him to be elected." Lin emphasized that, "Whatever price is fine. As long as you can do it." He also promised that "we will have a lot more-more of this [work] in the future...Including right now [a] New York State legislator." Lin explained to the PI that Lin was working with other unidentified individuals in the PRC to stop the Victim from being elected to U.S. Congress.

As alleged, Lin first asked the PI to provide information about the Victim, including the Victim's address and phone number, which the PI later provided. Lin also requested that the PI unearth derogatory information about the Victim or, if no such information could be found, "manufacture something, like what happened to [a famous concert pianist (the Pianist)]?" That request referred to an incident in Beijing in which the Pianist was reportedly detained after allegedly being found in the company of a prostitute. Lin later reiterated that, if the PI could not uncover a scandal, then "can they create some?" Lin also encouraged the PI to "go find a girl... Or see how he goes for prostitution, take some photos, something of that nature."

In December 2021, Lin proposed that the PI also consider physically attacking the Victim to prevent his candidacy. In a voice message to the PI, Lin stated:

You can start thinking now, aside from violence, what other plans are there? Huh? But in the end, violence would be fine too. Huh? Beat him [chuckles], beat him until he cannot run for election. Heh, that's the last resort. You-you think about it. Car accident, [he] will be completely wrecked [chuckles], right? Don't know, eh, whatever ways from all different angles. Or, on the day of the election, he cannot make it there himself, right?

If convicted, Lin faces a statutory maximum penalty of 10 years in prison. Lin remains at large.

Assistant U.S. Attorneys Alexander A. Solomon and David K. Kessler for the Eastern District of New York are prosecuting the case, with assistance from Trial

Attorney Scott A. Claffee of the National Security Division's Counterintelligence and Export Control Section.

### United States v. Shujun Wang

Shujun Wang, 73, of Queens, New York, is charged with acting as an agent of the PRC government, criminal use of means of identification and making materially false statements in connection with his participation in a transnational repression scheme orchestrated by the MSS.

As alleged, Wang is a former visiting scholar and author who helped start a pro-democracy organization in Queens that memorializes two former leaders of the Chinese Communist Party who promoted political and economic reforms within the PRC and were eventually forced from power. Since at least 2015, however, Wang has secretly operated at the direction and control of several MSS officers.

At the direction of the MSS, Wang used his position and status within Chinese diaspora community in New York City to collect information about prominent activists, dissidents, and human rights leaders to report that information to the PRC government. While ostensibly lending a sympathetic ear, Wang reported on statements activists made in confidence to him, including on their views on democracy in the PRC, as well as planned speeches, writings, and demonstrations against the Chinese Communist Party. The victims of Wang's efforts included individuals and groups located in New York City and elsewhere that the PRC considers subversive, such as Hong Kong pro-democracy activists, advocates for Taiwanese independence, and Uyghur and Tibetan activists, both in the United States and abroad. Wang sent email "diaries" to the MSS that contained details of his conversations with prominent dissidents, the activities of pro-democracy activists, as well as relevant phone numbers and other contact information for the targets of the PRC government.

For example, in a series of communications on Nov. 22, 2016, Wang's MSS handler instructed him to meet with a particular attendee at a pro-democracy event in Queens and to "accomplish the task" assigned by the "Boss." The MSS handler emphasized that the attendee had contacts with "Tibetans, Uyghurs and Mongolians." Similarly, on Nov. 16, 2016, Wang informed another MSS handler that he "just finished chatting" with a prominent human rights activist and had asked the "necessary questions" and received "candid" answers. The MSS officer responded "great" and with a thumbs-up emoji, instructing Wang to record that information in a "diary."

In April 2020, one victim about whom Wang reported – the Hong Kong democracy activist identified in the complaint as Hong Kong Dissident #1 – was arrested in Hong Kong  
**Please see /15**



តមកពីទំព័រទី ០១

# ច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតលើកកម្ពស់ Massachusetts Bill to Promote Free and Fair Election in Cambodia

ក្រុមប្រឹក្សាមណ្ឌលធំ ក៏មានវត្តមាន និង គាំទ្រច្បាប់នេះផងដែរ។

ទាំងអស់របស់ក្រុងឡូវែល មិនបាន ចុះហត្ថលេខាលើការគាំទ្រច្បាប់នេះទេ។

សមាជិកសភាជាច្រើនបានចុះហត្ថលេខា លើច្បាប់នេះ រួមមាន លោក Peter Capano អនុប្រធាន គណៈកម្មាធិការ អតីតយុទ្ធជន និងកិច្ចការសហព័ន្ធ តំណាងរាស្ត្រ Daniel Cahill មកពី Essex ទី១០ សមាជិកព្រឹទ្ធសភា James Eldridge មកពី Middlesex និងស្រុក Worcester និងសមាជិកព្រឹទ្ធសភា Brendan Crighton នៃ Essex ទី៣ ។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់ នេះបានធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃទី ៧ ខែមករា ឆ្នាំ ២០២២ ដោយគណៈកម្មាធិការអតីត យុទ្ធជន និងកិច្ចការសហព័ន្ធ ដែល ប្រជាជនកម្ពុជាជាច្រើនបានចុះឈ្មោះ ដើម្បីផ្តល់សក្ខីកម្មនិងបានផ្តល់អនុសាសន៍ គាំទ្រពីគណៈកម្មាធិការ។

ព្រឹទ្ធសមាជិក Edward Kennedy បានមានប្រសាសន៍ថា លោកបាន និយាយជាមួយប្រធានព្រឹទ្ធសភា ហើយ មានទំនុកចិត្តថា ច្បាប់នេះនឹងអនុម័ត នៅក្នុងព្រឹទ្ធសភា។ ទោះជាយ៉ាងណា ក៏ដោយ “ខ្ញុំចង់ឱ្យអ្នកធ្វើការបញ្ចុះបញ្ចូល សមាជិកសភាខ្លះ អ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ ទៅពួកគេ ទោះបីជាពួកគេមិនមែនជាស មាជិកសភាតំណាងរដ្ឋរបស់អ្នកក៏ដោយ” ។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់ដែលគាត់បានដាក់ ពីរលើក លើកទីមួយគឺយឺតសម្រាប់ សម័យប្រជុំ មិនមានពេលគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឆ្លងកាត់ដំណើរការនីតិប្បញ្ញត្តិ។

“ខ្ញុំគិតថា វាជារឿងសំខាន់សម្រាប់ ប្រជាជនក្នុងការដាក់ទម្ងន់លើការបោះឆ្នោត ដោយសេរី និងយុត្តិធម៌នៅក្នុងប្រទេស កម្ពុជា ជាពិសេស ទីក្រុងឡូវែលមានប្រ ជាជនកម្ពុជាច្រើនជាងគេនៅក្នុងរដ្ឋ ម៉ា សាឈូសេត ទាំងអស់ សមាជិកសភា ផ្សេងទៀតនៅតែអាចចុះហត្ថលេខាលើ កិច្ចសហការគាំទ្រលើសេចក្តីព្រាងច្បាប់ នេះ” នេះបើតាមប្រសាសន៍របស់លោក Kennedy ។

លោក ហុង ណេត បាននិយាយថា លោកមានមោទនភាពដែលសមាជិកសភា របស់រដ្ឋនៅក្នុងសង្កាត់ Lynn របស់គាត់ ដែលជាសហគមន៍ខ្មែរដ៏ធំមួយផ្សេងទៀត នៅក្នុង Commonwealth បានគាំទ្រសេចក្តី ព្រាងច្បាប់នេះ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត លោក Dominik Lay សមាជិកគណៈកម្មាធិការ សាលាឡូវែល បាននិយាយថា “ខ្ញុំមានការ ខកចិត្តយ៉ាងខ្លាំងដែលគណៈប្រតិភូ

កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក បានទាក់ទងទៅតំណាងរាស្ត្រ Rady Mom នៃសង្កាត់ Middlesex ទី១៨ ទីក្រុង ឡូវែល ដោយសួរថាតើគាត់គាំទ្រសេចក្តី ព្រាងច្បាប់នេះឬអត់? មិនមានការ ឆ្លើយតបទេ។



Vesna Nuon, Lowell Councilman-at-Large, is one of the few Cambodian American elected officials who is outspoken about the deteriorating democracy in Cambodia. Screenshot from KhmerPostUSA Youtube Channel.

នៅឆ្នាំ ១៩៩១ កិច្ចព្រមព្រៀង សន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសបានបញ្ចប់ការ កាន់កាប់របស់វៀតណាមនៅកម្ពុជា រយៈពេល ១០ ឆ្នាំ និងបានបង្កើត ការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌។ ប៉ុន្តែ គណបក្សកាន់អំណាចដែលជាស មាជិកនៃរបបខ្មែរក្រហមនៅតែបន្ត គ្រប់គ្រងប្រទេសអស់រយៈពេលជាង ៣០ឆ្នាំ។

ក្រុមប្រឹក្សា វាសនា នួន ដែលដើរតួ នាទីយ៉ាងសំខាន់ជាមួយសមាជិកសភា Lori Trahan ក្នុងការជួយធ្វើសេចក្តីព្រាង “ច្បាប់ប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជា” និងណែនាំ អំពីចលនានៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ដើម្បី គាំទ្រ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ដែលបាន អនុម័តជាងកិច្ចនុកាលពីឆ្នាំ ២០១៨ មានប្រសាសន៍ថា “យើងជាប់ឆ្នោតដើម្បី បម្រើមនុស្សគ្រប់គ្នានៅទីក្រុងឡូវែល ប៉ុន្តែតម្លៃអាមេរិករបស់យើងមិនមែន ត្រឹមតែនៅទីក្រុងឡូវែលទេ តម្លៃរបស់ អាមេរិកគឺកាន់តែទូលំទូលាយ មិនថា

តទៅទំព័រទី១១

FromFront Page

about a bill which he filed to condemn political oppression and encourage free and fair election in Cambodia, bill S. 2406 was also co-sponsored by Representative Vanna Howard.

Lowell elected officials who were present included Councilman-at-large Vesna Nuon and Councilman-at-large John Drinkwater,

hearing on January 7, 2022 by the Committee of Veterans and Federal Affairs, which many Cambodians registered to testify, and was favorably recommended out from the committee.

Senator Edward Kennedy said he spoke with Senate President and is confident the bill would pass in the Senate. However, “I

5th district councilor Kim Scott, and 2nd district councilor Corey Robinson. Lynn Councilman-at-large Hong Net was also present and supports the bill.

Several state legislators have signed



លោក ហុង ណេត

on, including Vice Chair Peter Capano, Committee of Veterans and Federal Affairs, Rep Daniel Cahill from 10th Essex, Senators James Eldridge Middlesex and Worcester district, and Senator Brendan Crighton of Third Essex. The bill had a

would like you to do some lobbying the House of Representative, you can call them, even if they’re not your state representatives.” The Bill he filed twice, the first time was late in the session, there wasn’t enough time to get through the legislative process.

“I think it’s important for people to weight in for the free and fair election in Cambodia, particularly, the city of Lowell has the highest Cambodian population in all of Massachusetts, other legislators still can sign on to co-sponsor the bill,” Senator Kennedy said.

Hong Net said he is proud that state legislators in his district of Lynn, another large Cambodian community in the Commonwealth, has supported the bill. On the other hand, Dominik Lay, a Lowell School Committee member said, “I’m deeply disappointed that not all Lowell’s delegations have signed on to support the bill.”

Khmer Post USA has reached out to Representative Rady Mom of 18th Middlesex District –Lowell, asking whether he supports the bill, there is no reply.

In 1991 the Paris Peace Agreement

Please see /13



# បុគ្គល ៥ នាក់ ត្រូវបានចោទប្រកាន់ផ្សេងៗគ្នាពីបទឈ្នួបយក ការណ៍ យាយី និងចារកម្មលើអ្នករស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងនាមជា ប៉ូលីសសម្ងាត់របស់សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន (PRC)

ចុងចោទបានចូលរួមក្នុងគម្រោងការ គាបសង្កត់ឆ្លងដែនដើម្បីបំបិទមាត់អ្នករិះគន់ លើសាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតចិន (PRC) ដែលរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និង ក្រៅប្រទេស - រួមទាំងដោយការប៉ុនប៉ង រំខានដល់យុទ្ធនាការរបស់អតីតយុទ្ធជន យោធាសហរដ្ឋអាមេរិក និងបេក្ខជន សភា សហរដ្ឋអាមេរិកនៅទីក្រុង Brooklyn ដែល បានបង្ហាញទស្សនៈរិះគន់ប្រទេសចិន និង គ្រោងបំផ្លាញស្នាដៃសិល្បៈរបស់អ្នកប្រឆាំង រិះគន់រដ្ឋាភិបាលចិន។

ពាក្យបណ្តឹងចំនួនពីរត្រូវបានបើក និងបណ្តឹងមួយត្រូវបានបើកនៅថ្ងៃនេះ នៅ ឯតុលាការសហព័ន្ធចោទប្រកាន់ជនជាប់ចោទ ចំនួន ៥ នាក់ ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងៗ ទាក់ទងនឹងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ប៉ូលី សសម្ងាត់របស់សាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិត ចិន (PRC) ដើម្បីតាមដាន យាយី និងធ្វើ ចារកម្មលើជនជាតិចិនដែលរស់នៅក្នុង ទីក្រុង Queens រដ្ឋញូវយ៉ក និងកន្លែង ផ្សេងទៀតនៅសហរដ្ឋអាមេរិក។

Fan “Frank” Liu និង Matthew Ziburis ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីម្សិលមិញនៅ សង្កាត់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូវយ៉ក ខណៈ Shujun Wang ត្រូវបានចាប់ខ្លួន នៅព្រឹកនេះ នៅសង្កាត់ភាគខាងកើតនៃ ទីក្រុងញូវយ៉ក។ ការបង្ហាញខ្លួនដំបូងរបស់ ពួកគេ ត្រូវបានកំណត់ពេលនៅរសៀល នេះក្នុងទីក្រុង Brooklyn នៅចំពោះមុខ ចៅក្រម James R. Cho ។ ចំណែក ជនជាប់ចោទពីរនាក់ទៀតកំពុងរត់គេច ខ្លួន។

យោងតាមឯកសាររបស់តុលាការ

ជនជាប់ចោទទាំងអស់ត្រូវបានចោទប្រកាន់ ថាបានប្រព្រឹត្តគម្រោងគាបសង្កត់ឆ្លងដែន ដើម្បីកំណត់គោលដៅប្រជាជនអាមេរិក ដែលមានទស្សនៈនយោបាយនិងសកម្មភាព ដែលរដ្ឋាភិបាលចិនមិនពេញចិត្ត ដូចជា ការតស៊ូមតិដើម្បីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ នៅក្នុងប្រទេសជាដើម។ គម្រោងមួយ ក្នុងចំណោមគម្រោងទាំងនេះ អ្នករួមគំនិត គ្នាបានស្វែងរកការជ្រៀតជ្រែកក្នុង ការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធដោយចោទប្រកាន់ ថា បានរៀបចំយុទ្ធនាការដើម្បីធ្វើឱ្យខូច បេក្ខភាពសមាជិកសភាអាមេរិក របស់ អតីតយុទ្ធជនយោធា អាមេរិកជាមេដឹកនាំ នៃបាតុកម្មគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យឆ្នាំ ១៩៨៩ នៅទីក្រុងប៉េកាំង ប្រទេសចិន ។ នៅក្នុងគម្រោងមួយផ្សេងទៀតជនជាប់ចោទ ៣ នាក់មានគម្រោងបំផ្លាញស្នាដៃសិល្បៈ របស់ជនជាតិចិនដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋ Los Angeles ដែលរិះគន់រដ្ឋាភិបាលចិន និង បានរៀបចំឧបករណ៍ឃ្លាំមើលនៅកន្លែង ធ្វើការ និងរថយន្តរបស់វិចិត្រករ ដើម្បី ឈ្នួបយកការណ៍ពីគាត់ទៅឲ្យប្រទេសចិន ។

ជំនួយការអគ្គមេធាវី Matthew G. Olsen ផ្នែកសន្តិសុខជាតិនៃនាយកដ្ឋាន យុត្តិធម៌បាននិយាយថា “ការគាបសង្កត់ ឆ្លងដែនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រជាជននៅ សហរដ្ឋអាមេរិក និងជុំវិញពិភពលោក និងគំរាមកំហែងដល់នីតិវិធី”។ “សកម្មភាព នេះ គឺផ្ទុយទៅនឹងតម្លៃមូលដ្ឋានរបស់ អាមេរិកយើងនិងមិនអត់ឱនរាវទេនៅពេល វាបំពានច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិក។ ក្រសួង យុត្តិធម៌នឹងការពារសិទ្ធិជនជាតិអាមេរិក និងអ្នកដែលមករស់នៅ ធ្វើការ និងសិក្សា នៅសហរដ្ឋ អាមេរិក។ យើងនឹងមិន អនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋាភិបាលបរទេសណាមួយ

រារាំងសេរីភាពនៃការបញ្ចេញមតិរបស់ ពួកគេ បដិសេធពួកគេពីការការពារតាមផ្លូវ ច្បាប់របស់យើង ឬគំរាមកំហែងសុវត្ថិភាព ពួកគេ ឬសុវត្ថិភាពគ្រួសាររបស់ពួកគេ ឡើយ” ។

មេធាវីអាមេរិក Breon Peace ប្រចាំ តំបន់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូវយ៉ក បាន និយាយថា “ពាក្យបណ្តឹងដែលបានបើក នៅថ្ងៃនេះ បង្ហាញពីការខឹងសម្បារ និងដំ គ្រោះថ្នាក់យូរអង្វែងដែលប៉ូលីសសម្ងាត់ របស់រដ្ឋាភិបាលចិន និងចុងចោទទាំងនេះ បានវាយប្រហារនីតិវិធី និងសេរីភាពនៅ ទីក្រុងញូវយ៉ក និងកន្លែងផ្សេងទៀតក្នុង សហរដ្ឋអាមេរិក” ។ “ដូចដែលបាន ចោទប្រកាន់ ករណីទាំង ៣ ពាក់ព័ន្ធនឹង យុទ្ធនាការបំបិទមាត់ បៀតបៀន ការបង្ខូច កេរ្តិ៍ឈ្មោះ និងចារកម្មលើអ្នករស់នៅ សហរដ្ឋអាមេរិកចំពោះការអនុវត្តសេរីភាព បញ្ចេញមតិរបស់ពួកគេ។ សហរដ្ឋអាមេរិក នឹងមិនអត់ឱនរាល់សកម្មភាពខុសច្បាប់ ដែលដាក់គោលដៅលើប្រជាជនសហរដ្ឋអាមេរិក នៅលើដីសហរដ្ឋអាមេរិក និងធ្វើឱ្យខូចខាត ដល់តម្លៃ និងសិទ្ធិជនជាតិ អាមេរិក

របស់យើងឡើយ”។

លោក Michael J. ជំនួយការនាយករង ទទួលបន្ទុកបាននិយាយថា “ដូចដែលបាន ចោទប្រកាន់ ចុងចោទទាំងអស់ត្រូវបាន ចោទប្រកាន់នៅថ្ងៃនេះ ធ្វើតាមការណែនាំ របស់ប៉ូលីសសម្ងាត់ចិនបានចូលរួមនៅក្នុង សកម្មភាពជាបន្តបន្ទាប់ ត្រូវបានរចនា ឡើង ដើម្បីបំបិទមាត់ សេរីភាពអ្នកប្រឆាំង ចិន នៅសហរដ្ឋអាមេរិក” នេះបើតាម ប្រសាសន៍របស់ Driscoll នៅការិយាល័យ ស៊ើបអង្កេតសហព័ន្ធ ហៅកាត់ថា (FBI) នៃទីក្រុងញូវយ៉ក។ “គម្រោងការគាបសង្កត់ ឆ្លងប្រទេស បង្កការគំរាមកំហែងកាន់តែ ខ្លាំងឡើងប្រឆាំងនឹងប្រជាជនអាមេរិក ដែលនិយាយប្រឆាំងនឹងប្រទេសចិន និង របបផ្សេងទៀត។ FBI ប្តេជ្ញាការពារសិទ្ធិ បញ្ចេញមតិរបស់អ្នករស់នៅក្នុងប្រទេស អាមេរិកទាំងអស់ យើងនឹងមិនអត់ឱន រាល់ការប៉ុនប៉ងរបស់រដ្ឋាភិបាលបរទេស បំពានច្បាប់របស់យើង និងរឹតបន្តឹងសេរីភាព របស់យើងឡើយ”។

“ក្រសួងសន្តិសុខជាតិ មានច្រើនជាង ទីភ្នាក់ងារសម្ងាត់ប្រមូលព័ត៌មាន។ វាជា ប្រតិបត្តិកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋាភិបាល ចិនក្នុងការកម្រិតការនិយាយដោយសេរី វាយប្រហារអ្នកប្រឆាំង និងរក្សាអំណាច

តទៅទំព័រទី០៧

KhmerPost USA, LLC

សារព័ត៌មានខ្មែរចុងសហរដ្ឋអាមេរិក



អគ្គនាយក សុបិន្ត អ៊ុង

Soben Pin, Co-Founder|Publisher  
Cell: 978-656-8141  
Soben@khmerpostusa.com

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

ថ្ងៃសៅរ៍ច្បាច់ Design Artist  
Heng Chhun Leng

Article Submission  
Khmerpostusa@gmail.com

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.  
Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA



ការថែទាំដែលមានការប្រុងប្រយ័ត្នទាំងអស់ ជាមួយនឹងក្រុមគ្រូពេទ្យ។  
នៅទីនេះ: ក្នុងទីក្រុងឡូរែល

Element Care PACE គឺជាការថែទាំដែលមានការប្រុងប្រយ័ត្នសម្រាប់គុណភាពជីវិត។  
គំរូនៃការថែទាំទាំងនេះផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាព សង្គម និងតាមដានពេញលេញ  
សម្រាប់មនុស្សមានវ័យ ៥៥ ឆ្នាំឡើង នៅទូទាំងតំបន់ North Shore និង Merrimack Valley ។

សូមហៅទូរស័ព្ទថ្ងៃនេះ ដើម្បីបានដឹងពីរបៀបដែលយើងអាចជួយ  
អ្នកឱ្យមានភាពឯករាជ្យនៅក្នុងសហគមន៍របស់អ្នក។



Element Care | PACE

(877) 803-5564 (TTY 771) elementcare.org

មិនគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកដែលមានសិទ្ធិផ្នែកពេទ្យសុខភាព និងការថែទាំសុខភាព។  
សូមទាក់ទងមកកាន់យើងសម្រាប់តែការថែទាំសុខភាព និងជម្រើសបង់ប្រាក់ឯកជនប៉ុណ្ណោះ។  
អ្នកចូលរួមត្រូវតែទទួលបានការថែទាំសុខភាពទាំងអស់ សេវាគ្រូពេទ្យបឋម និងគ្រូពេទ្យឯកទេស  
-ក្រៅពីសេវាសង្គ្រោះបន្ទាន់-ត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ PACE ឬត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង និង  
ផ្ទាល់ខ្លួនចំពោះថ្លៃសេវាដែលគ្មានការអនុញ្ញាត។



# កម្មវិធីសេវាយុវជនរបស់ប៉ូលីសក្រុងឡូវែល ផ្តល់ក្លឹបប្រដាល់ដល់យុវជនរស់នៅក្នុងទីក្រុងដែលមានអាយុពី ១០ ដល់ ១៨ ឆ្នាំ

លោក Jackie O'Neill គ្រូបង្វឹកប្រដាល់ដ៏ល្បីល្បាញនៅទីក្រុងឡូវែល រូបនៅខាងស្តាំហ្វឹកហាត់ជាមួយសមាជិកនៃក្លឹបប្រដាល់យុវជនប៉ូលីសក្រុងឡូវែល ខណៈសមាជិកក្លឹបផ្សេងទៀតហ្វឹកហាត់នៅផ្ទៃខាង ក្រោយ។ (រូបថត៖ នាយកដ្ឋានប៉ូលីសក្រុងឡូវែល)

ទីក្រុងឡូវែល — អធិការប៉ូលីស Raymond Kelly Richardson ចង់ចែករំលែកថា នាយកដ្ឋាន ប៉ូលីសក្រុងឡូវែល កំពុងផ្តល់ក្លឹបប្រដាល់យុវជនដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នករស់នៅក្នុងទីក្រុងដែលមានអាយុពី ១០ ទៅ ១៨ ឆ្នាំ។

ក្លឹបប្រដាល់យុវជនប៉ូលីសក្រុងឡូវែល ផ្តល់ឱកាសមួយដើម្បីរៀនអំពីកីឡាប្រដាល់ពីគ្រូបង្វឹក និងអ្នកណែនាំស្ម័គ្រចិត្ត រួមទាំងគ្រូបង្វឹកប្រដាល់ដ៏ល្បីល្បាញរបស់ទីក្រុងឡូវែល លោក Jackie O'Neill ខណៈចូលរួមរីករាយជាមួយនឹងសកម្មភាពធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវកាយសម្បទា ទំនុកចិត្ត និងការសម្របសម្រួលផងដែរ។

មន្ត្រីប៉ូលីសក្រុងឡូវែល ជាបុគ្គលិកបម្រើការកម្មវិធីដោយស្ម័គ្រចិត្តរួមមានលោក Dominic Lessieur ដែលជាអតីតជើងឯកស្រោមដៃមាស និងជាប៉ូលីសនៅទីក្រុងឡូវែលចូលនិវត្តន៍លោក Keith Rudy មន្ត្រីប៉ូលីស ក្រុងឡូវែលចូលនិវត្តន៍ លោក Billy Callahan លោក Emmanuel Antonetty លោក Jonathan Rivera លោក Alec Golner លោក Christal Downs និងលោក Emaly Bouasri ព្រមទាំង លោក Sgt. Mike Marshall ។

ក្លឹបជួបគ្នានៅថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៣:១៥ ដល់ ៤:១៥ រសៀល និងពីម៉ោង ៤:១៥ ដល់ ៥:១៥ ល្ងាច។ សម្រាប់ពេលនេះ ក្លឹបបានជួបគ្នានៅក្លឹបចំបាប់ Doughboy, ផ្លូវ ១៧1 Lincoln ប៉ុន្តែទីក្រុងឡូវែលបានដាក់សំណើសុំ ខណៈអ្នករៀបចំស្វែងរកផ្ទះអចិន្ត្រៃយ៍បន្ថែមទៀត។

អ្នករៀបចំកំពុងស្វែងរកការជួលទីតាំងទំហំពី ៣០០០ ទៅ ៦០០០ ហ្វីតការ៉េ

ក្នុងទីក្រុងឡូវែល ដើម្បីឱ្យក្លឹប អាចដំឡើងសង្ឃឹសប្រដាល់ពេញទំហំបាន។

“ខ្ញុំចង់ថ្លែងអំណរគុណដល់បុគ្គលិកនាយកដ្ឋានប៉ូលីសក្រុងឡូវែលទាំងអស់ដែលបានស្ម័គ្រចិត្ត ចំណាយពេលវេលារបស់ពួកគេក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងនេះ ក៏ដូចជាដៃគូសហគមន៍ទាំងអស់ដែលបានគាំទ្រកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់យើងក្នុងការផ្តល់ឱកាសឱ្យមានសុខភាពល្អ និងចូលរួមជាមួយក្លឹបប្រដាល់យុវជនសម្រាប់យុវជនទីក្រុងឡូវែល” នេះបើតាមប្រសាសន៍របស់អធិការប៉ូលីសលោក Richardson ។ “ប្រដាល់គឺជាវិធីដ៏ល្អមួយដើម្បីបញ្ជូនថាមពល រៀនការពារខ្លួន និងធ្វើលំហាត់ប្រាណ និងបង្កើតឱ្យមានទំនាក់ទំនងរវាងយុវជននិងប៉ូលីស” ។



Legendary Lowell boxing trainer Jackie O'Neill, at right, trains with a member of the Lowell Police Youth Boxing Club as other club members train in the background. (Photo Courtesy Lowell Police Department)

ក្លឹបនេះ គឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមមួយក្នុងចំណោមគំនិតផ្តួចផ្តើមជាច្រើនដែលរៀបចំឡើងដោយកម្មវិធីសេវា យុវជនរបស់ប៉ូលីសក្រុងឡូវែល ស្វែងរកការបង្កើតឱកាសសម្រាប់យុវជនក្នុងទីក្រុងទាំងអស់ ចូលរួមក្នុងសកម្មភាពក្រោយម៉ោងសិក្សា ធ្វើអត្តពលកម្ម និងសកម្មភាពផ្សេងទៀតដោយឥតគិតថ្លៃសង្កត់ធ្ងន់លើសុខភាពនិងសុខុមាលភាពខណៈមានទំនាក់ទំនងវិជ្ជមានជាមួយមន្ត្រីប៉ូលីស ផងដែរ។

Lilian Lebron ដែលកូនប្រុសរបស់គាត់ Liam Lebron ជាសមាជិកម្នាក់នៃ

**តទៅទំព័រទី០៦**

# Lowell Police Youth Services Program Offering Youth Boxing Club to City Residents Ages 10 to 18

By Khmer Post USA

LOWELL — Superintendent Raymond Kelly Richardson would like to share that the Lowell Police Department is offering a free Youth Boxing Club for any city resident ages 10 to 18.

The Lowell Police Youth Boxing Club offers an opportunity to learn about boxing from volunteer coaches and mentors, including legendary Lowell boxing trainer Jackie O'Neill, while also enjoying an activity that improves physical fitness, confidence, and coordination.

Lowell Police employees who staff the program on a volunteer basis include Officer Dominic Lessieur, who is a former Golden Gloves champion, former Golden Gloves champion and retired City of Lowell employee Keith Rudy, retired Lowell Police Officer Billy Callahan, Officers Emmanuel Antonetty, Jonathan Rivera, Alec Golner,

their time to this effort, as well as all of the community partners who have supported our efforts to offer healthy and fun opportunities like the Youth Boxing Club to Lowell youth,” said Superintendent Richardson. “Boxing is a great way to channel energy, learn self-defense, and to get exercise while building relationships between youth and police officers.”

The club is one of several initiatives organized by the Lowell Police Youth Services Program, which seeks to create opportunities for all city youth to participate in free after-school activities, athletics, and other ventures that emphasize health and wellness, while also experiencing positive interactions with police officers.

Lilian Lebron, whose son Liam Lebron is part of the club, said the boxing program helps her son expend his high amounts of energy. It also has provided a significant physical benefit, because her son is in physical therapy for a condition effecting his feet.

“My favorite thing is the exercising,” Liam said.

“It’s a wonderful program. It’s great for the kids to get all the physical activity, but it also goes beyond the physical part, because the police officers act as coaches and mentors and encourage the kids to work hard, exercise, and to build confidence,” said parent Clarivel Dragas. “Plus the program is free. I think it’s great opportunity for police to build relationships and to be wonderful members of the community.”

Dragas’ daughter, Lucia Dragas, is a member of the Lowell Police Citizens Advisory Committee who hopes to one day become a police officer. Lucia said she joined the club to learn self-defense, to get exercise, and to build relationships with the Lowell Police Officers who serve as mentors.

“It’s also just a really fun setting,” Lucia said. “Just about every time I come here there’s something funny that happens. It’s very enjoyable.”

Another club member, Israel Armstead, said he likes that the club gives young people an opportunity to be active and stay out of trouble.

“I want to thank all of the Lowell Police Department personnel who volunteer

“I like that it gives you a good workout  
**Please see /06**



តមកពីទំព័រទី ០៥

កម្មវិធីសេវាយុវជនរបស់ប៉ូលិស

ក្លឹបបាននិយាយថា កម្មវិធីប្រដាល់ជួយ កូនប្រុសរបស់គាត់បង្កើនថាមពលខ្ពស់។ វាក៏បានផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ផ្នែករាងកាយ យ៉ាងសំខាន់ផងដែរ ដោយសារតែ កូនប្រុសរបស់គាត់កំពុងស្ថិតក្នុងការ ព្យាបាលរាងកាយសម្រាប់ស្ថានភាព ដែលប៉ះពាល់ដល់ជើងរបស់គាត់។

Liam បាននិយាយថា "អ្វីដែលខ្ញុំ ចូលចិត្តបំផុតគឺការធ្វើលំហាត់ប្រាណ" ។

“វាជាកម្មវិធីដ៏អស្ចារ្យ។ វាជាការល្អ ណាស់សម្រាប់ក្មេងៗហាត់ប្រាណ ប៉ុន្តែ វាក៏មានលើសពីផ្នែករាងកាយផងដែរ ពីព្រោះមន្ត្រីប៉ូលិសដើរតួជាគ្រូបង្វឹក ជា អ្នកណែនាំ និងលើកទឹកចិត្តក្មេងៗឱ្យ ខិតខំប្រឹងប្រែង ហាត់ប្រាណ និងបង្កើត ទំនុកចិត្ត” ។ “លើសពីនេះ កម្មវិធី គឺ ឥតគិតថ្លៃ។ ខ្ញុំគិតថា វាជាឱកាសដ៏ល្អ សម្រាប់ប៉ូលិសក្នុងការបង្កើតទំនាក់ទំនង និងក្លាយជាសមាជិកសហគមន៍ដ៏ អស្ចារ្យ”។

កូនស្រីរបស់ Dragas ឈ្មោះ Lucia Dragas គឺជាសមាជិកនៃគណៈកម្មាធិការ ប្រឹក្សាពលរដ្ឋរបស់ប៉ូលិសក្រុងឡូវែល សង្ឃឹមថា ថ្ងៃណាមួយនឹងក្លាយជាមន្ត្រី ប៉ូលិស។ Lucia បាននិយាយថា នាង បានចូលក្លឹបដើម្បីរៀនការពារខ្លួន ហាត់ប្រាណ និងបង្កើតទំនាក់ទំនង ជាមួយមន្ត្រីប៉ូលិសក្រុងឡូវែល បម្រើ ជាអ្នកណែនាំ។

Lucia បាននិយាយថា “វាពិតជា កន្លែងសប្បាយរីករាយមួយ”។ “រាល់ពេល ដែលខ្ញុំមកទីនេះ មានរឿងគួរឱ្យ អស់សំណើចកើតឡើង។ វាពិតជារីករាយ ខ្លាំងណាស់”។

សមាជិកក្លឹបម្នាក់ទៀតគឺ Israel Armstead បាននិយាយថា គាត់ចូលចិត្ត

ដែលក្លឹបផ្តល់ឱកាសដល់យុវជនដើម្បី



សកម្ម និងនៅឆ្ងាយពីបញ្ហា។

Israel បាននិយាយថា “ខ្ញុំចូលចិត្ត វាផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវការហាត់ប្រាណដ៏ល្អ ហើយវាធ្វើឱ្យអ្នករស់” ។ “ខ្ញុំចូលចិត្ត ចលនា និងការលោត”។

អធិការរងលោក Barry Golner បាន និយាយថា “យើងរំភើបរីករាយក្នុងការ ផ្តល់ឱកាសទាំងនេះសម្រាប់យុវជនក្រុង ឡូវែល ដើម្បីរក្សារូបរាងមាំមួន កសាង ទំនុកចិត្តបង្កើតទំនាក់ទំនងប្រកបដោយ ភាពជឿជាក់ និងទំនុកចិត្តជាមួយមន្ត្រី ប៉ូលិស” ។ “នាយកដ្ឋានប៉ូលិសទីក្រុង ឡូវែលអញ្ជើញយុវជនទាំងអស់នៅក្នុង ទីក្រុងឱ្យតាមដានមើលកម្មវិធីដែលយើង ផ្តល់ជូន” ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការចូលរួម ក្លឹបប្រដាល់យុវជន សូមផ្ញើអ៊ីម៉ែល ទៅកាន់៖ LPDYouthServices@low-ellma.gov

Lowell Police Youth Services Program Offering Youth Boxing Club to City Residents Ages 10 to 18

From Page 05

and it keeps you busy,” Israel said. “I like all the moving around and the jumping.”

“We are excited to offer these oppor- tunities for Lowell youth to stay in shape, build confidence, and to form positive, trusting relationships with police officers,” said Deputy Superintendent Barry Golner. “The Lowell Police Department invites all youth in the city to check out the programs we have on offer.”

For more information on joining the Youth Boxing Club, email: LPDYouthSer- vices@lowellma.gov.



## Community Team Work

Board of Directors Meeting  
Wednesday, 3/30/22, 6:30pm  
PUBLIC WELCOME  
To participate virtually, contact:  
headquarters@commteam.org

## ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង យេយេ អ៊ិនស្យូរ៉ង អេស៊េនស៊ី

# KK Insurance Agency, Inc.

រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម  
Car • Home • Business

508 Westford Street  
Lowell, MA 01851  
978-970-2212  
kk@kkinsurancema.com





### You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

### លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធុរកិច្ច និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ

Member FDIC  
EQUAL HOUSING LENDER



EnterpriseBanking.com | 877-671-2265



**តមកពីទំព័រទី ០៤ បុគ្គលិក៥នាក់ ត្រូវបានចោទប្រកាន់**

បក្សកុម្មុយនិស្ត" នេះបើតាមសំដីរបស់ ជំនួយការនាយក Alan E. Kohler Jr. ផ្នែក ស៊ើបការណ៍សម្ងាត់របស់ FBI ។

“នៅពេលចិននាំចេញសកម្មភាព ទាំងនោះទៅក្រៅប្រទេស វាវិលត្រឡប់ អធិបតេយ្យភាពជាមូលដ្ឋានរបស់ សហរដ្ឋអាមេរិកនិងក្លាយជាការគំរាមកំហែង សន្តិសុខជាតិ។ ការចោទប្រកាន់ទាំងនេះ គួរតែជាការព្រមានយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ដល់ ក្រសួងសន្តិសុខរដ្ឋ ហៅកាត់ថា (MSS) និងភ្នាក់ងារចារកម្មបរទេសទាំងអស់ថា កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ពួកគេក្នុង ការគាបសង្កត់នឹងមិនត្រូវបានអត់ឱន នៅក្នុងព្រំដែនរបស់យើងឡើយ។”

សហរដ្ឋអាមេរិក តទល់នឹង Qiming Lin

Qiming Lin អាយុ ៥៩ ឆ្នាំ មកពី ប្រទេសចិន ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទ សមគំនិតក្នុងការប្រព្រឹត្តការយាយីអន្តររដ្ឋ ក៏ដូចជាការសមគំនិត និងការប៉ុនប៉ង ប្រើប្រាស់មធ្យោបាយកំណត់អត្តសញ្ញាណ ពាក់ព័ន្ធនឹងការសមគំនិតការយាយីអន្តររដ្ឋ។

ដូចបានចោទប្រកាន់ លោក Lin ធ្វើការ

ក្នុងនាម MSS របស់ប្រទេសចិន ។ MSS គឺជាភ្នាក់ងារស៊ើបការណ៍ស៊ីវិល និងជា ភ្នាក់ងារប៉ូលីសសម្ងាត់ដែលទទួលខុសត្រូវ ចំពោះការប្រឆាំងការស៊ើបការណ៍សម្ងាត់ និងសន្តិសុខនយោបាយ។

ចាប់ផ្តើមនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២១ លោក Lin បានជួលអ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជន (PI) នៅទីក្រុងញូវយ៉ក ដើម្បីរំខានដល់ យុទ្ធនាការរបស់អ្នករស់នៅ Brooklyn ដែលកំពុងដំណើរការសម្រាប់សភា សហរដ្ឋអាមេរិក (ជនរងគ្រោះ) រួមទាំង ការវាយប្រហារលើរាងកាយជនរងគ្រោះ ផងដែរ។ ជនរងគ្រោះគឺជាមេដឹកនាំនិស្សិត ធ្វើបាតុកម្មគាំទ្រប្រជាធិបតេយ្យនៅ ទីលានធានាអានមេន (Tiananmen) ក្នុង ឆ្នាំ ១៩៨៩ ដែលក្រោយមកបានរត់គេច ខ្លួនទៅសហរដ្ឋអាមេរិកបម្រើក្នុងជួរកងទ័ព សហរដ្ឋអាមេរិក ហើយបានក្លាយជាពលរដ្ឋ សហរដ្ឋអាមេរិកដែលមានសញ្ជាតិ។ នៅ ខែកញ្ញាឆ្នាំ ២០២១ ជនរងគ្រោះ(បន្ទាប់មក រស់នៅក្នុងកោះឡុង)បានប្រកាសពីចេតនា របស់គាត់ក្នុងការឈរឈ្មោះសម្រាប់កៅអី សភាសហរដ្ឋ អាមេរិកនៅលើកោះ ឡុង (Long Island) ក្នុងការបោះឆ្នោតសកល ខែវិច្ឆិកាឆ្នាំ ២០២២ ។

ការជួលអ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជន លោក Lin បានពន្យល់ថា ប្រសិនបើជនរងគ្រោះ ត្រូវបានជ្រើសរើសក្នុងអំឡុងការបោះឆ្នោត បឋមខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០២២ នោះគាត់អាច នឹងត្រូវបាន“ជាប់ឆ្នោតជាសមាជិក សភា។ ឥឡូវនេះ យើងមិនចង់ឲ្យគាត់ជាប់ឆ្នោត ទេ។ លោក Lin បានសង្កត់ធ្ងន់ថា “តម្លៃ ណាស់ណាស់ ដែរ។ ដរាបណាអ្នកអាចធ្វើ បាន” ។ គាត់ក៏បានសន្យាថា “យើងនឹង មានការងារនេះច្រើនបន្ថែមទៀតនាពេល អនាគត...រួមទាំងឥឡូវនេះ[២]សមាជិកសភា នៃរដ្ឋញូវយ៉ក។” Lin បានពន្យល់ទៅកាន់ អ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជនថា លោក Lin កំពុងធ្វើការជាមួយបុគ្គលមិនស្គាល់ អត្តសញ្ញាណផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រទេស ចិនដើម្បីបញ្ឈប់ជនរងគ្រោះពីការជាប់ឆ្នោត នៅក្នុងសភាសហរដ្ឋអាមេរិក។

ដូចបានចោទប្រកាន់ លោកលីន បាន ស្នើឱ្យអ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជនផ្តល់ព័ត៌មាន អំពីជនរងគ្រោះរួមទាំងអាសយដ្ឋាន និង លេខទូរស័ព្ទរបស់ជនរងគ្រោះ ដែល អ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជនបានផ្តល់នៅពេល ក្រោយ។ លោក Lin ក៏បានស្នើសុំឱ្យ អ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជនស្វែងរកព័ត៌មាន បង្អួចកេរ្តិ៍ឈ្មោះអំពីជនរងគ្រោះឬប្រសិនបើ រកមិនឃើញព័ត៌មានបែបនេះ “ផលិត អ្វីមួយ ដូចជាអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះ អ្នកលេងក្លែងការប្រគុំតន្ត្រីដ៏ល្បីល្បាញ

(អ្នកលេងព្យាណូ)?” សំណើនោះសំដៅ ទៅលើឧបត្ថម្ភហេតុនៅទីក្រុងប៉េកាំងដែល អ្នកលេងព្យាណូត្រូវបានគេរាយការណ៍ ថាត្រូវបានឃុំខ្លួន បន្ទាប់ពីត្រូវបានគេ ចោទប្រកាន់ថាត្រូវបានរកឃើញនៅក្នុង ក្រុមហ៊ុនស្រីពេស្យា។ លោក Lin ក្រោយមក បានរំលឹកឡើងវិញថា ប្រសិនបើអ្នកស៊ើប ការណ៍ឯកជនមិនអាចទម្លាយរឿងអាស្រូវ បានទេនោះ “តើពួកគេអាចបង្កើតបានខ្លះ ទេ?” លីនក៏បានលើកទឹកចិត្ត អ្នកស៊ើប ការណ៍ឯកជនឱ្យ “ទៅរកក្មេងស្រី... ឬ មើលពីរបៀបដែលគាត់ទៅពេស្យាចារ ថតរូបខ្លះៗ ដែលជាធម្មជាតិបែបនោះ” ។

នៅខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២១ លោក Lin បាន ស្នើថា អ្នកស៊ើបការណ៍ឯកជន ក៏ពិចារណា លើការវាយលុករាងកាយជនរងគ្រោះផង ដែរ ដើម្បីការពារបេតិកភាពរបស់គាត់។ ក្នុងសារជាសំឡេងទៅកាន់អ្នកស៊ើបការណ៍ ឯកជន លោកលីនបានបញ្ជាក់ថា៖

អ្នកអាចចាប់ផ្តើមគិតឥឡូវនេះ ក្រៅពី អំពើហិង្សា តើមានផែនការអ្វីទៀត? ហៈ? ប៉ុន្តែនៅទីបំផុត អំពើហិង្សាក៏ល្អដែរ។ ហៈ? វាយគាត់ [ស្រីច] វាយគាត់រហូតដល់គាត់ មិនអាចឈរឈ្មោះបោះឆ្នោត។ ហេ នោះ ជាកន្លែងចុងក្រោយ។ អ្នក - អ្នកគិតអំពី វា។ គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍[គាត់] នឹងបំផ្លាញ តទៅទំព័រទី១២

# ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh

## Chiro Health & Rehab, Inc.



ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឱ្យជាសះស្បើយ។ ថ្វីបើជាក់ហុសអ្វីក៏ដោយលោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់ លោកអ្នកទេ។ ការវិយាល័យរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សាល្អៗ និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការ ព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការ ព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

**ម៉ោងធ្វើការ: ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ**  
**០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច**  
**០១:០០ យប់ - ០២:០០ រសៀលចិន-អាហារថ្ងៃត្រង់**

**ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍**

- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រឿងឆ្អេះ • subluxation • ឈឺផ្លុំខ្នង
- sciatica • របួសដោយការទោលទាត់
- ជំងឺសន្លាក់ • របួសឈាម • រោគសរសៃប្រសាទ
- ថែទាំសុខភាពកងកាយ



ថ្នល់ 6 Pine Street Lowell, MA 01851  
ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក៖ (978) 710-4185

**ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី**  
**Chiro Health & Rehab, Inc.**

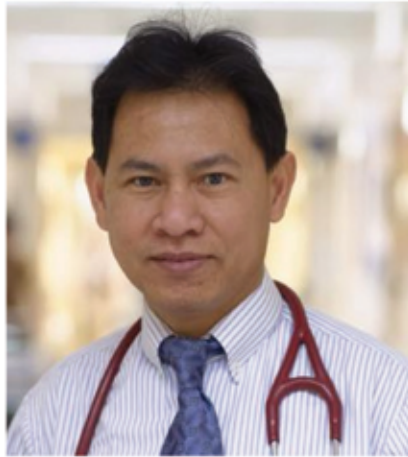


# មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរំបេង

## Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.  
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.  
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

**Now Accepting New Patients**

ជំងឺទូទៅ  
**Family Medicine**

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត  
**Behavioral Health**

អាសយដ្ឋាន

**1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992**

ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត  
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances  
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking



# Khmer Post USA Coffee Club at Lala Books

From Front Page

arts. Honored guests who attended include Lynn City Council-at-large Hong Net who recently released a memoir called “Given a Chance,” Lowell City Councilor at-large Vesna Nuon, and Cambodian Parliament member living in exile Mu Sochua.

Ten people attended. Everyone was excited and engaged. Laura of Lala Books was very warm and welcomed our group to her bookstore and said she is working on carrying more Cambodian American books. The group discussed the importance of parents being good role models for children in cultivating the love for reading, the lack of Cambodian American published authors and children books, and community volunteerism.

Councilor Vesna Nuon was asked to speak about the recent Lowell Mobile Library project, “part of the Community Preservation tax fund will go toward this project because books, many consider it a thing of a past.”

Nuon said, “we want to engage people with reading, but there is only one library in the entire city, certain neighborhoods don’t have access by transportation to get to the library, so with the Mobile Library program, we will bring books to kids and families in different neighborhoods to check-out and it’s free.”

Hong Net presented his book “Given a Chance” which he wrote during the pandemic. It’s about his life, having survived the Khmer Rouge, then life in America, later he returned back to Cambodia to work for the United Nations and found himself living through the coup d’etat in 1998, then later he entered American politics. Net is the second Cambodian American descent elected as city councilor in the U.S, serving Lynn since 2012. He turned to a page in his book and read a quote from Buddha “No one can save us but ourselves, no one can and no one may, we ourselves must walk the path.” The book, he said, “it says a lot about we have to be strong, we have to speak up, we have to represent ourselves and our community in ways we can.”

Next, Joan Chun of Lowell based Cambodian American Literary Arts Association, joined via zoom from Colorado, said “CALAA’s mission is to encourage story telling through writing, poetry, arts, and foods. By doing so, we hope it also promotes community healing.” The Stilt House Zin issue #3, produced by CALAA was donated to our group. We quickly dived into the little book. It is a collection of short poems, community essays about their experience with food and culture,

and expressive photo arts that explores the Cambodian American’s identity.

Going around the table, everyone took their turn to speak. Remembering their journey to America, everyone had a story to tell. After the reign of the Khmer Rouge terror, hundreds of thousands Cam-



បង្ហាញសៀវភៅខ្មែរនៅLala Books



លោក ហុង ណេត ចុះហត្ថលេខាលើសៀវភៅដែលស្នាដៃរបស់គាត់  
Given a Chance ជូនលោកស្រី មួរ សុខហួរ



ជួបជុំគ្នាពិភាក្សានៅក្លឹបកាហ្វេខ្មែរ

bodian refugees came to the United States in 1980s, having lost everything and left with little or nothing on their back. Until today, some are still trying to escape the political persecution for opposing the government. One of the attendees, Seng Bunrong said, he and 10 others just came to the US one month ago, under political asylum. Things that he brought with him was a laptop, an iPhone, and two suitcases

Please see /14

# ក្លឹបកាហ្វេកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក នៅហាងសៀវភៅ Lala Books

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

កិច្ចប្រជុំក្លឹបកាហ្វេកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិកលើកទី២ ជាមួយសហគមន៍

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរែល លោក វ៉ាន់នា នួន និងសមាជិកសភាកម្ពុជាដែលរស់នៅនិរទេស លោកស្រី មួរ សុខហួរ។ មនុស្សដប់នាក់បានចូលរួម។ គ្រប់គ្នា

រំភើប និងមានទំនាក់ទំនងគ្នា។ លោកស្រី Laura ម្ចាស់ហាងសៀវភៅ Lala Books មានភាពកក់ក្តៅណាស់ និងបានស្វាគមន៍ក្រុមរបស់យើងមកកាន់ហាងសៀវភៅរបស់នាង និងបាននិយាយថា នាងកំពុងធ្វើការនាំមកនូវសៀវភៅខ្មែរអាមេរិកាំងបន្ថែមទៀត។ ក្រុមនេះបានពិភាក្សាអំពីសារៈសំខាន់នៃឪពុកម្តាយក្នុងការធ្វើជាគំរូដ៏ល្អសម្រាប់កុមារក្នុងការបណ្តុះឱ្យស្រលាញ់ការអាន កង្វះអ្នកនិពន្ធសៀវភៅកុមារខ្មែរអាមេរិកាំង និងកង្វះអ្នកស្ម័គ្រចិត្តក្នុងសហគមន៍។

ក្រុមប្រឹក្សា វ៉ាន់នា នួន ត្រូវបានស្នើឱ្យនិយាយអំពីគម្រោងបណ្ណាល័យចល័តឡូរែលថ្មីៗនេះថា “ផ្នែកនៃមូលនិធិពន្ធសម្រាប់ការអភិរក្សសហគមន៍នឹងមានសម្រាប់គម្រោងនេះ ព្រោះសៀវភៅមនុស្សជាច្រើនចាត់ទុកវាជារឿងអតីតកាល។”

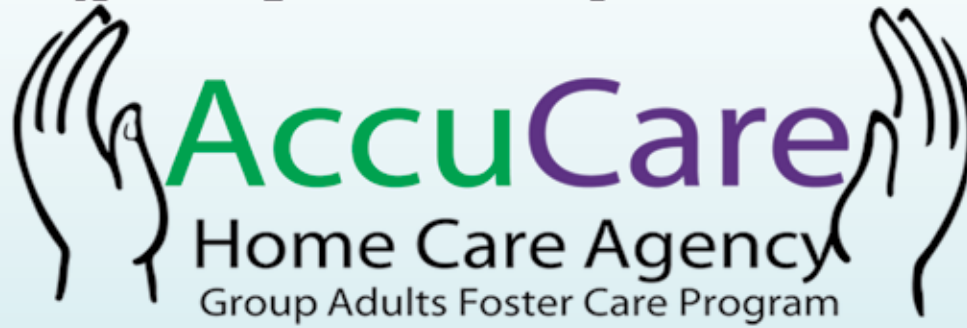
លោក នួន បានមានប្រសាសន៍ថា “យើងចង់ឱ្យមនុស្សចូលរួមអាន ប៉ុន្តែមានបណ្ណាល័យតែមួយនៅក្នុងទីក្រុងទាំងមូល អ្នកជិតខាងមួយចំនួនមិនមានមធ្យោបាយធ្វើដំណើរដើម្បីទៅដល់បណ្ណាល័យដូច្នេះជាមួយនឹងកម្មវិធីបណ្ណាល័យចល័ត យើងនឹងនាំយកសៀវភៅទៅដល់កុមារ និងគ្រួសារនៅក្នុងសង្កាត់ផ្សេងគ្នាដើម្បីអានដោយមិនគិតថ្លៃទេ។”

ហុង ណេត បង្ហាញសៀវភៅរបស់គាត់ដែលមានចំណងជើងថា “ផ្តល់ឱកាស”  
**តទៅទំព័រទី១៤**

បានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី ១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២២ នៅហាងសៀវភៅ Lala Books ក្នុងទីក្រុងឡូរែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះត្រូវបានឧទ្ទិសដល់អ្នកនិពន្ធខ្មែរអាមេរិកាំង និងសិល្បៈអក្សរសាស្ត្រ។ ភ្ញៀវភិក្ខុយសដែលបានចូលរួម រួមមានលោក ហុង ណេត ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូរែលទីក្រុង Lynn ដែលទើបចេញផ្សាយសៀវភៅអនុស្សាវរីយ៍មួយឈ្មោះថា “ផ្តល់ឱកាស”



# កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។  
*At no Cost to you*

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell, Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



**ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :**

- រស់នៅក្នុងផ្ទះរដ្ឋ
  - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
  - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
  - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
  - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយ គ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
  - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
  - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

**To be eligible for GAFC you must:**

- live in subsidized or public housing
  - age 22 years and older
  - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
  - Medication Managemant
  - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
  - ongoing monitoring of needs
  - 24-hour access to services

**ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក**

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956  
 Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852



**តមកពីទំព័រទី ០៣ ច្បាប់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតលើកកម្ពស់...**

អ្នកនៅទីណាក៏ដោយ” ។

លោកបានលើកឡើងពីសុន្ទរកថា របស់លោកប្រធានាធិបតី បៃដិន ក្នុង ព្រឹត្តិការណ៍រដ្ឋសហភាពសហរដ្ឋអាមេរិក អំពីការលុកលុយរបស់រុស្ស៊ីមកលើ អ៊ុយក្រែនថា “អាមេរិកឈរតទល់ចំពោះ ការគំរាមកំហែង។ យើងឈរដើម្បី សេរីភាព។ លោក នួន បានបន្ថែមថា៖ “នោះហើយជាអ្វីដែលយើងទាំងអស់គ្នា គួរធ្វើ”។

“ខ្ញុំចូលរួមក្នុងរឿងហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំជា ជនរងគ្រោះនៃរបបខ្មែរក្រហម ដូច បងប្អូនខ្មែរខ្ញុំភាគច្រើននៅទីនេះ ខ្ញុំមក ទីនេះដោយសារលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ សិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាព”។

លោកនួនមានប្រសាសន៍ថា “អ្នកមាន សមាជិកព្រឹទ្ធសភារដ្ឋគាត់មានអារម្មណ៍ ពីការឈឺចាប់របស់យើង ដូច្នេះគាត់ ក្រោកឈរឡើងដើម្បីគាំទ្រ។ នេះជាអ្វី ដែលយើងជ្រើសរើសធ្វើ។ នៅក្នុង ក្រុមប្រឹក្សាភ្នាក់ងារដូចគ្នាដែរ យើងចង់ ឲ្យពួកគេទទួលបានការឈឺចាប់របស់ ប្រជាជន”។

ព្រឹត្តិការណ៍នេះមានការចូលរួម យ៉ាងល្អពីមនុស្សជាង ៥០ នាក់រួមទាំង សមាជិកសហគមន៍ អាមេរិកឡាទីន និងពលរដ្ឋពាក់ព័ន្ធ។ គួរកត់សម្គាល់ថា អវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះមានពលរដ្ឋខ្មែរ អាមេរិកាំង អភិបាលក្រុងឡូរែល លោក សុខារី ចូរ និងលោក ប៉ុល រដ្ឋា យ៉ែម ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាសង្កាត់៧។

លោក ហ៊ុន សែន ជាមេដឹកនាំផ្តាច់ ការកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ១៩៨៥ បានគ្រប់គ្រង យ៉ាងតឹងរ៉ឹងលើគណបក្សប្រឆាំង ជាយូរមកហើយរហូតដល់ទីបំផុត លោក បានរំលាយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ កាលពីឆ្នាំ២០១៧ ដល់ពេលឈ្នះឆ្នោត។ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានបោះឆ្នោត ជ្រើសរើសសមាជិកសភាចំនួន ៤៥% ក្នុងការបោះឆ្នោតឆ្នាំ ២០១៣ និងជិត ៥០% នៃសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់ ក្នុងឆ្នាំ ២០១៧ ដែលបណ្តាលឱ្យ សមាជិកសភារបស់ពួកគេជាច្រើននាក់ រស់នៅនិរទេសខ្លួន មិនអាចត្រឡប់មក បម្រើប្រទេសកម្ពុជាវិញ។

Susie In-Chuon សកម្មជនបាន និយាយថា “អាមេរិកគឺជាបិតាស្ថាបនិក

នៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្ស នោះហើយជាអ្វីដែលយើងត្រូវបន្ត ទទួលយក មិនត្រឹមតែនៅក្នុងទីក្រុង របស់យើងប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែនៅទូទាំង ប្រទេស និងទូទាំងពិភពលោក។ ច្បាប់ នេះនឹងជួយយើងយ៉ាងខ្លាំង ខ្ញុំសុំឱ្យ អ្នកជួយពួកយើង” ។

សភាសហរដ្ឋអាមេរិកបានអនុម័ត ច្បាប់ប្រជាធិបតេយ្យកម្ពុជាឆ្នាំ ២០២១ និងច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជាឆ្នាំ ២០១៩ ក្នុងគោលបំណងដាក់សម្ពាធដល់ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាឱ្យបើកលំហស៊ីវិល និងនយោបាយតាម រយៈការ ដាក់ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ច។ ច្បាប់នេះត្រូវ បានដាក់ជូនទៅព្រឹទ្ធសភាដោយលោក Ed Markey ហើយបច្ចុប្បន្នវាស្ថិតនៅក្នុង គណៈកម្មាធិការកិច្ចការបរទេសរបស់ សហរដ្ឋអាមេរិក ។ រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានជួលក្រុមហ៊ុនទទួលបន្ទុកនយោបាយ នៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោនក្នុងតម្លៃ ៦ ម៉ឺន ដុល្លារក្នុងមួយខែដើម្បីបញ្ចុះបញ្ចូល សមាជិកសភាអាមេរិកក្នុងអ្វីដែលគេ ហៅថា “ពង្រឹងទំនាក់ទំនងទ្វេភាគី” ។

កម្ពុជាពឹងផ្អែកខ្លាំងលើសហរដ្ឋ អាមេរិកសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្មសេដ្ឋកិច្ច ខណៈរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួនទៅទីក្រុង ប៉េកាំងដើម្បីមិត្តភាពនយោបាយ។ រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិកបានលើកឡើង ពីការព្រួយបារម្ភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរលើបញ្ហា នេះ ហើយបានដាក់ទណ្ឌកម្មអារុដលើ យោធារបស់ឧត្តមសេនីយ៍ហ៊ុនម៉ាណែត កាលពីខែធ្នូ និងដាក់ទណ្ឌកម្មមន្ត្រីកំ ពូលៗមួយចំនួនរបស់កម្ពុជាពីបទ ពុករលួយ និងការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស។ ជនភៀសខ្លួនកម្ពុជាជាច្រើននាក់ បាន រៀបចំបាតុកម្ម ដើម្បីបដិសេធរ ត្តមានយោធិធននៅកម្ពុជា។

“៨៥% នៃពួកគេ (ដើមកំណើតខ្មែរ) ដែលរស់នៅក្នុងទីក្រុងឡូរែល នៅតែ មានអារម្មណ៍ឈឺចាប់រហូតមកដល់ ថ្ងៃនេះ នោះហើយជាមូលហេតុដែល យើងត្រូវការជំនួយតាមដែលយើងអាច ទទួលបាន ដើម្បីសម្រេចបានការអនុម័ត ច្បាប់នេះ ធ្វើសារមួយនេះ នេះបើតាម ប្រសាសន៍លោក នួន ។ លោក នួន មានប្រសាសន៍ថា “យើងចង់បាន ការបោះឆ្នោតដោយសេរី និងយុត្តិធម៌ នៅគ្រប់ទីកន្លែង” ។

### NOTICE OF PUBLIC MEETING

The next meeting of the Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) will be held on March 23, 2022 at 2:00 PM. At this meeting, the NMMPO will review potential programming scenarios for projects in the FFY 2023-2027 Transportation Improvement Program (TIP), currently under development. In addition, the MPO will hear presentations on the Bipartisan Infrastructure Law and 2021 Regional Traffic Volume report. The full agenda can be found at [www.nmcog.org](http://www.nmcog.org).

Notice: NMMPO meetings are currently being held virtually via the Zoom platform. Information about accessing the meeting will be posted at [www.nmcog.org](http://www.nmcog.org). You can also get information on meeting access by calling 978-454-8021, ext. 121 or by emailing [jhoward@nmcog.org](mailto:jhoward@nmcog.org). The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext. 121 or at [jhoward@nmcog.org](mailto:jhoward@nmcog.org). Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign language, CART or language translation or interpretation.

### សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីកិច្ចប្រជុំ សាធារណៈ

កិច្ចប្រជុំបន្ទាប់នៃអង្គការផែនការNorth-ern Middlesex Metropolitan ហៅកាត់ថា (NMMPO) នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០២២ វេលាម៉ោង ២:០០ រសៀល។ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ NMMPO នឹងពិនិត្យមើលសេណារីយ៉ូកម្មវិធីសក្តានុពល សម្រាប់គម្រោងកម្មវិធីកែលម្អការដឹកជញ្ជូន សម្រាប់ឆ្នាំសារពើព័ន្ធ ២០២៣-២០២៧ (TIP) ដែលបច្ចុប្បន្នកំពុងអភិវឌ្ឍ។ លើស ពីនេះទៀត MPO នឹងស្តាប់បទបង្ហាញស្តីពី ច្បាប់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទ្វេភាគីនិងរបាយការណ៍ បរិមាណចរាចរណ៍ក្នុងតំបន់ឆ្នាំ ២០២១ ។ របៀបវារៈទាំងស្រុងអាចរកបាននៅគេហទំព័រ [www.nmcog.org](http://www.nmcog.org) ។

សម្គាល់៖ ការប្រជុំ NMMPO បច្ចុប្បន្ន កំពុងធ្វើឡើងតាមអនឡាញ Zoom ។ ព័ត៌មាន អំពីការចូលរួមប្រជុំនឹងត្រូវបានបង្ហាត់នៅ គេហទំព័រ [www.nmcog.org](http://www.nmcog.org) ។ លោកអ្នក ក៏អាចទទួលបានព័ត៌មានស្តីពីការចូលរួម ប្រជុំ ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ 978-454-8021, ext. 121 ឬតាមរយៈអ៊ីមែល [jhoward@nmcog.org](mailto:jhoward@nmcog.org) ។ NMMPO ផ្តល់នូវការស្នាក់នៅ សមរម្យ និង/ឬជំនួយភាសាដោយឥតគិតថ្លៃ តាមការស្នើសុំ (រួមទាំងការបកប្រែភាសា សញ្ញាអាមេរិក និងភាសាផ្សេងក្រៅពី ភាសាអង់គ្លេសវិជេមានអក្ខរក្រមលើ អក្ខរក្រម មានឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ និងមានទម្រង់ សម្ភារៈផ្សេងទៀត)។ សម្រាប់ការស្នើសុំជំនួយ សូមទាក់ទងលោក Justin Howard តាមរយៈ (978) 454-8021, ext. 121 ឬតាមរយៈអ៊ីមែល [jhoward@nmcog.org](mailto:jhoward@nmcog.org) ។ ការស្នើសុំត្រូវតែ ធ្វើឡើងឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន សម្រាប់សេវាកម្មដែលតម្រូវឱ្យមានការរៀបចំ កម្រិតខ្ពស់ រួមទាំងភាសាសញ្ញា រទេះ ឬ ការបកប្រែភាសាឯកសារ ឬការបកប្រែ ផ្ទាល់មាត់។



តមកពីទំព័រទី ០៧ បុគ្គលិក៥នាក់ ត្រូវបានចោទប្រកាន់

ទាំងស្រុង [ស៊ើប] មែនទេ? ធ្វើតាមវិធីមកពីគ្រប់ជ្រុងទាំងអស់។ ឬនៅថ្ងៃបោះឆ្នោតគាត់មិនអាចទៅទីនោះដោយខ្លួនឯងបានយល់ទេ?

ប្រសិនបើត្រូវបានកាត់ទោសនោះលោក Lin ប្រឈមមុខនឹងការផ្ដន្ទាទោសជាអតិបរមាជាប់ពន្ធនាគារ ១០ ឆ្នាំ។ លីនកំពុងរត់គេចខ្លួននៅឡើយ។

ជំនួយការមេធាវីសហរដ្ឋអាមេរិក Alexander A. Solomon និង David K. Kessler ប្រចាំសង្កាត់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូយ៉ក កំពុងកាត់ក្តីករណីនេះដោយមានជំនួយពីមេធាវីជំនុំជម្រះលោក Scott A. Claffee ផ្នែកសន្តិសុខជាតិ ប្រឆាំងការស៊ើបការណ៍សម្ងាត់ និងការត្រួតពិនិត្យការនាំចេញ។

សហរដ្ឋអាមេរិក តទល់នឹង Shujun Wang

Shujun Wang អាយុ ៧៣ ឆ្នាំ រស់នៅសង្កាត់ Queens ទីក្រុងញូយ៉ក ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទដើរតួជាភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋាភិបាលចិន បទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រើប្រាស់មធ្យោបាយកំណត់អត្តសញ្ញាណ និងធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិតពាក់ព័ន្ធនឹង

ការចូលរួមរបស់គាត់នៅក្នុងគម្រោងគាបសង្កត់ឆ្លង ដែនដែលរៀបចំដោយ MSS ។

ដូចដែលបានចោទប្រកាន់ លោក Wang គឺជាអតីតនិស្សិត និងជាអ្នកនិពន្ធបានជួយចាប់ផ្តើមការគាំទ្រប្រជាធិបតេយ្យនៅ Queens រំលឹកដល់អតីតមេដឹកនាំពីររូបនៃបក្សកុម្មុយនិស្តចិន ដែលបានលើកកម្ពស់កំណែទម្រង់នយោបាយ និងសេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងប្រទេសចិន នៅទីបំផុតត្រូវបានបង្ខំឱ្យចេញពីអំណាចយ៉ាងហោចណាស់ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ២០១៥ មក លោក Wang បានធ្វើប្រតិបត្តិការដោយសម្ងាត់តាមការណែនាំ និងការគ្រប់គ្រងរបស់មន្ត្រី MSS មួយចំនួន។

តាមការណែនាំរបស់ MSS លោក Wang បានប្រើតួនាទី និងឋានៈរបស់គាត់នៅក្នុង សហគមន៍ជនភៀសខ្លួនចិននៅទីក្រុងញូយ៉ក ដើម្បីប្រមូលព័ត៌មានអំពីសកម្មជនលេចធ្លោ អ្នកប្រឆាំង និងមេដឹកនាំសិទ្ធិមនុស្ស រាយការណ៍ព័ត៌មាននោះទៅរដ្ឋាភិបាលចិន ។ ខណៈកំពុងស៊ើបការណ៍ លោក Wang បានរាយការណ៍អំពីសេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលសកម្មជនមានទំនុកចិត្តលើគាត់ រួមទាំងទស្សនៈរបស់ពួកគេស្តីពីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុង

ប្រទេសចិន ក៏ដូចជាសុំនូវកថាដែលបានគ្រោងទុក ការសរសេរ និងការធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងបក្សកុម្មុយនិស្តចិន។ ជនរងគ្រោះនៃកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់លោក Wang រួមមានបុគ្គល និងក្រុមដែលមានទីតាំងនៅទីក្រុងញូយ៉ក និងកន្លែងផ្សេងទៀតដែលប្រទេសចិន ចាត់ទុកថាជាវិទ្យុនា ដូចជាសកម្មជនគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យហុងកុង អ្នកតស៊ូមតិដើម្បីឯករាជ្យភាពរបស់តៃវ៉ាន់ និងសកម្មជនជនជាតិអ៊ុយហ្គ័រ និងទីបេទាំងនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងនៅបរទេស។ លោក Wang បានផ្ញើអ៊ីមែល “កំណត់ហេតុប្រចាំថ្ងៃ” ទៅ MSS ដែលមានព័ត៌មានលម្អិតនៃការសន្ទនារបស់គាត់ជាមួយអ្នកប្រឆាំងលេចធ្លោសកម្មភាពរបស់សកម្មជនគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ក៏ដូចជាលេខទូរស័ព្ទពាក់ព័ន្ធ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងផ្សេងទៀតសម្រាប់គោលដៅរបស់រដ្ឋាភិបាលចិន ។

ជាឧទាហរណ៍ នៅក្នុងការទំនាក់ទំនងជាបន្តបន្ទាប់ នៅថ្ងៃទី ២២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦ អ្នកចាត់ការ MSS របស់ Wang បានណែនាំគាត់ឱ្យជួបជាមួយអ្នកចូលរួមក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ដែលគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅ Queens និងដើម្បី “សម្រេចកិច្ចការ” ដែលចាត់ចែងដោយ “មេក្លោង Boss” ។ អ្នកចាត់ចែង MSS បានសង្កត់ធ្ងន់ថាអ្នកចូលរួមមានទំនាក់ទំនងជាមួយ “ជនជាតិទីបេ អ៊ុយហ្គ័រ និងម៉ុងហ្គោលី”។ ដូចគ្នានេះដែរ នៅថ្ងៃទី ១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦ លោក Wang បានជូនដំណឹងដល់អ្នកគ្រប់គ្រង MSS ម្នាក់ទៀតថាគាត់ “ទើបតែបញ្ចប់ការជជែក” ជាមួយសកម្មជនសិទ្ធិមនុស្សដ៏លេចធ្លោម្នាក់ និងបានសួរ “សំណួរចាំបាច់” និងទទួលបានចម្លើយ “ស្មោះត្រង់” ។ មន្ត្រី MSS បានឆ្លើយតបថា “ល្អណាស់” និងជាមួយសញ្ញាអារម្មណ៍លើកមេដៃដោយណែនាំ លោក Wang ឱ្យកត់ត្រាព័ត៌មាននោះនៅក្នុង “កំណត់ហេតុប្រចាំថ្ងៃ” ។

នៅខែមេសាឆ្នាំ ២០២០ ជនរងគ្រោះម្នាក់ដែលលោក Wang បានរាយការណ៍ - សកម្មជនប្រជាធិបតេយ្យហុងកុងដែលត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណនៅក្នុងពាក្យបណ្តឹងថាជា អ្នកប្រឆាំងហុងកុង # 1 - ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងទីក្រុងហុងកុង និងដាក់ពន្ធនាគារពីបទចោទប្រកាន់នយោបាយ។ លើសពីនេះទៀត នៅក្នុងខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៩ លោក Wang បានជិះយន្តហោះពីប្រទេសចិន ទៅ Queens ដោយកាន់ឯកសារសរសេរដោយដៃដែលមានឈ្មោះ និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងមិនសាធារណៈសម្រាប់អ្នកប្រឆាំងប្រទេសចិនដ៏ល្បីល្បាញសិបនាក់ផ្សេងទៀត រួមទាំងសកម្មជនប្រជាធិបតេយ្យហុងកុងផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានប្រទេសចិនចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងឆ្នាំ ២០១៩ និង ២០២០ ។

ពាក្យបណ្តឹងនេះក៏បានចោទប្រកាន់ថា ក្នុងអំឡុងពេលសម្ភាសន៍នៅ Queens

នៅថ្ងៃទី ២ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៧ លោក Wang បានកុហកអ្នកអនុវត្តច្បាប់សហព័ន្ធដោយបដិសេធនិយាយមិនពិតថាគាត់គ្មានទំនាក់ទំនងជាមួយមន្ត្រីប្រទេសចិន ឬ MSS ទេ ការពិត គាត់បានរាយការណ៍ដោយសម្ងាត់អំពីអ្នករស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកទៅកាន់ MSS ។ លោក Wang ក្រោយមកបានសារភាពពីទង្វើឧក្រិដ្ឋកម្មជាច្រើនរបស់គាត់ទៅកាន់សមាជិកលាក់កំបាំងនៃការអនុវត្តច្បាប់ និងអំឡុងពេលសម្ភាសន៍ជាបន្តបន្ទាប់ជាមួយភ្នាក់ងារ។

Wang ត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅព្រឹកនេះនៅសង្កាត់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូយ៉ក គ្រោងនឹងបង្ហាញខ្លួនដំបូងរបស់គាត់នៅរសៀលនេះ នៅចំពោះមុខចៅក្រមអាមេរិក James R. Cho ។ ប្រសិនបើត្រូវបានកាត់ទោសលោក Wang ប្រឈមមុខនឹងការផ្ដន្ទាទោសជាអតិបរមាជាប់ពន្ធនាគារ ២០ ឆ្នាំ។

ជំនួយការមេធាវីអាមេរិក Artie McConnell ប្រចាំសង្កាត់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូយ៉ក កំពុងកាត់ក្តីករណីនេះដោយមានជំនួយពីមេធាវីជំនុំជម្រះលោក Scott A. Claffee ផ្នែកសន្តិសុខជាតិប្រឆាំងការស៊ើបការណ៍សម្ងាត់ និងការត្រួតពិនិត្យការនាំចេញ។

សហរដ្ឋអាមេរិក តទល់នឹង Fan “Frank” Liu, Matthew Ziburis និង Qiang “Jason” Sun

Fan “Frank” Liu អាយុ ៦២ ឆ្នាំ រស់នៅកោះ Long Island ទីក្រុងញូយ៉ក និង Matthew Ziburis អាយុ ៤៩ ឆ្នាំ មកពី Oyster Bay ញូយ៉ក ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទសមគំនិតក្នុងការធ្វើសកម្មភាពជាភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋាភិបាលចិន ។ Liu, Ziburis និងសហចុងចោទ Quiang “Jason” Sun អាយុ ៤០ ឆ្នាំប្រទេសចិន ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទសមគំនិតក្នុងការប្រព្រឹត្តការយាយីអន្តររដ្ឋ និងការប្រើប្រាស់មធ្យោបាយកំណត់អត្តសញ្ញាណប្រហុទណ្ឌ។ Liu និង Sun ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទសមគំនិតស្វកប្តឹងមន្ត្រីសហព័ន្ធពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងរបស់ពួកគេដើម្បីទទួលបានការបង់ពន្ធរបស់សកម្មជនគាំទ្រលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក។

យោងតាមពាក្យបណ្តឹងនោះ លោក Liu គឺជាប្រធានក្រុមហ៊ុនប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដែលមានមូលដ្ឋាននៅទីក្រុងញូយ៉ក ខណៈលោក Ziburis គឺជាអតីតមន្ត្រីកែតម្រូវសម្រាប់រដ្ឋ Florida និងជាអង្គរក្ស។ Sun គឺជាបុគ្គលិកដែលមានមូលដ្ឋាននៅប្រទេសចិន នៃក្រុមហ៊ុនបច្ចេកវិទ្យាអន្តរជាតិមួយ។

យោងតាមពាក្យបណ្តឹងនោះ លោក Liu និង Ziburis បាននិងកំពុងប្រតិបត្តិការក្រោមការដឹកនាំ និងការគ្រប់គ្រងរបស់ **តទៅទំព័រទី១៣**



**CONWAY INSURANCE AGENCY**

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសដ៏យូរបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងស៊ែរ ។  
**យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖**

**ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទីផ្សារ**

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជន្មត្រូវ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជន្មត្រូវ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បន្ទស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្រព្យ និងការរស់នៅ
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852  
**Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480**  
 www.conwayinsurance.com  
**សូមទាក់ទងមក ៖ ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង**



តមកពីទំព័រទី ១២ បុគ្គលិក៥នាក់ ត្រូវបានចោទប្រកាន់

Sun ដើម្បីបង្ខំឲ្យឈ្មោះអ្នកប្រឆាំង លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យលើប្រទេសចិន ដែល រស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក រួមទាំងនៅ ទីក្រុងញូវយ៉ក កាលីហ្វ័រញ៉ា និងរដ្ឋឥណ្ឌា យ៉ាណា ដោយធ្វើការកម្មលើពួកគេ និង ផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានអវិជ្ជមានអំពីពួកគេ។ ជាឧទាហរណ៍ តាមការណែនាំរបស់ Sun លោក Liu បានបង់ប្រាក់ឱ្យអ្នកស៊ើបអង្កេត ឯកជននៅ Queens ដើម្បីស្វែងរកបុគ្គលិក IRS ដើម្បីទទួលបានការបង់ពន្ធសហព័ន្ធ ពីអ្នកប្រឆាំងម្នាក់។ អ្នកស៊ើបអង្កេតឯកជន កំពុងសហការជាមួយនឹងអ្នក អនុវត្តច្បាប់ ហើយគ្មានបុគ្គលិកផ្នែកសេវាកម្មចំណូល ផ្ទៃក្នុងបានទទួលប្រាក់សំណូកទេ។ ចុងចោទគ្រោងនឹងលាតត្រដាងជា សាធារណៈនូវបំណុលពន្ធដែលអាច កើតមានរបស់អ្នកប្រឆាំង ដើម្បីបង្ខំ កិត្តិយសគាត់។ អ្នករួមគំនិតគ្នាបាន បង្កើតផែនការបំផ្លាញស្នាដៃសិល្បៈរបស់ វិចិត្រករដែលប្រឆាំងស្នាដៃរបស់គាត់ រិះគន់រដ្ឋាភិបាលចិន និងរូបចម្លាក់របស់ វិចិត្រករដែលពណ៌នាអំពីប្រធានាធិបតី ចិន ស៊ី ជីងពីង ជាមូលេគុលមេរោគឆ្លង ត្រូវបានកម្ទេចចោលនៅនិទាយរដ្ឋឆ្នាំ ២០២១។ Sun បានបង់ប្រាក់ទាំង Liu និង Ziburis សម្រាប់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងទាំងនេះ ដើម្បីតាមដាន យាយី និងឃ្លាំមើល អ្នកប្រឆាំងដែលរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក។

ជាផ្នែកនៃកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ ពួកគេ ចុងចោទតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច បានធ្វើការកម្មលើសកម្មជនគាំទ្រ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ។ ជាឧទាហរណ៍ ការ តាំងខ្លួនជាអ្នកចែកចាយសិល្បៈដែល ចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការទិញស្នាដៃសិល្បៈ របស់វិចិត្រករដែលជាអ្នកប្រឆាំងនោះ Ziburis បានដំឡើងការមើលមើល និង ឧបករណ៍ GPS យ៉ាងសម្ងាត់នៅកន្លែង ធ្វើការរបស់អ្នកប្រឆាំង និងនៅក្នុងឡាន របស់គាត់។ ខណៈនៅក្នុងប្រទេសចិន Sun បានមើលវីដេអូបន្តផ្ទាល់ និងទិន្នន័យ ទីតាំងពីឧបករណ៍ទាំងនេះ។ ចុងចោទ បានរៀបចំផែនការស្រដៀងគ្នានេះក្នុង ការដំឡើងឧបករណ៍ឃ្លាំមើលនៅកន្លែង ស្នាក់នៅ និងលើរថយន្តរបស់អ្នកប្រឆាំង ពីរនាក់ផ្សេងទៀត។ លោក Liu និង Ziburis គ្រោងនឹងទទួលបានការចូលទៅកាន់ លំនៅឋានមួយដោយដាក់ខ្លួនជាសមាជិក នៃគណៈកម្មាធិការកីឡាអ័ន្តរជាតិ។

ចុងចោទក៏មានគម្រោងសម្ភាស អ្នកប្រឆាំងនៅក្នុងវគ្គសាកល្បងប្រព័ន្ធ ផ្សព្វផ្សាយ ដោយប្រើការបិទបាំង អង្គការ ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដែលអះអាងដោយលោក Liu ។ Sun បានផ្តល់គ្រោងការទុកសម្រាប់ ការសម្ភាសក្លែងក្លាយទាំងនេះ និងសំណួរ ដែលបានរចនាឡើងដើម្បីទាញយកចម្លើយ ដែលមានគោលបំណងបំបាក់មុខ ឬបង្ខំ ឲ្យឈ្មោះអ្នកប្រឆាំង។ ជនជាប់ចោទ

មានបំណងថា ខ្សែអាត់សំឡេង ឬវីដេអូ នៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍ទាំងនេះ អាចត្រូវ បានគេប្រើប្រាស់នៅក្នុងឯកសារយោងនា របស់ប្រទេសចិនដែលផ្តោតលើអ្នកប្រឆាំង។

Liu និង Ziburis ត្រូវបានចាប់ខ្លួន កាលពីម្សិលមិញនៅសង្កាត់ភាគខាងកើត នៃទីក្រុងញូវយ៉កហើយគ្រោងនឹងបង្ហាញខ្លួន លើកដំបូងនៅរសៀលនេះ នៅ Brooklyn មុនពេលចៅក្រម អាមេរិក James R. Cho ។ Sun កំពុងរត់គេចខ្លួននៅឡើយ។

ប្រសិនបើត្រូវបានកាត់ទោស Liu និង Ziburis ប្រឈមមុខនឹងការដាក់ទោសជា អតិបរមាជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ៥ ឆ្នាំ សម្រាប់ការសមគំនិតក្នុងការប្រព្រឹត្តការ យាយីអន្តរជាតិ និងរហូតដល់ ១៥ ឆ្នាំជាប់ពន្ធ នាគារពីបទប្រើប្រាស់មធ្យោបាយកំណត់ អត្តសញ្ញាណព្រហ្មទណ្ឌ។ Liu និង Sun ប្រឈមមុខនឹងការរហូតដល់ ៥ ឆ្នាំពីបទ សមគំនិតស្វក្ខប្រឆាំងមន្ត្រីសហព័ន្ធ។ ចៅក្រម តុលាការស្រុកសហព័ន្ធនឹងកំណត់ការ កាត់ទោសណាមួយបន្ទាប់ពីបានពិចារណា លើគោលការណ៍ណែនាំនៃការកាត់ទោស របស់សហរដ្ឋអាមេរិក និងកត្តាច្បាប់ផ្សេង ៗទៀត។

ជំនួយការមេធាវីអាមេរិក Alexander A. Solomon និង Emily J. Dean សម្រាប់ សង្កាត់ភាគខាងកើតនៃទីក្រុងញូវយ៉ក កំពុងកាត់កិច្ចការណ៍នេះ ដោយមានជំនួយ ពីជំនួយការមេធាវីសហរដ្ឋអាមេរិក Brian D. Morris ខាងផ្នែកការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិ នៃការិយាល័យ និងមេធាវីកាត់ក្តី Scott A. Claffee ផ្នែកសន្តិសុខជាតិ ភ្នាក់ងារ ស៊ើបការណ៍សម្ងាត់ និងត្រួតពិនិត្យ ការនាំចេញ។

FBI កំពុងស៊ើបអង្កេតករណីទាំងនេះ។

ប្រសិនបើអ្នកនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក រួមទាំងទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិក សេរីភាព ក្នុងការបញ្ចេញមតិរបស់អ្នកត្រូវបានការ ពារ ដោយមិនគិតពីសញ្ជាតិរបស់អ្នក ឡើយ។ ដើម្បីរាយការណ៍ពីការគំរាមកំហែង ឬការបំភិតបំភ័យដោយរដ្ឋាភិបាលបរទេស សូមទាក់ទង FBI តាមអនឡាញតាម គេហទំព័រ tips.fbi.gov ឬទូរស័ព្ទទៅ 1-800-CALL-FBI (1-800-225-5324)។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមស្តីពីការស៊ើបអង្កេត លើការគាបសង្កត់ឆ្លងដែន សូមចូលមើល Transnational Repression | FBI ។

ការចោទគ្រាន់តែជាការចោទប្រកាន់ ប៉ុណ្ណោះ ហើយជនជាប់ចោទទាំងអស់ត្រូវ បានសន្មតថាគ្មានទោសកំហុសរហូតដល់ មានការបញ្ជាក់អំពីពិរុទ្ធភាព លើសពី ការសង្ស័យសមហេតុផលនៅក្នុងតុលាការ។

# Massachusetts Bill to Promote Free and Fair Election in Cambodia

From Page 03

ended over 10 years of Vietnamese occupa- tion of Cambodia and established free and fair election. However, the ruling party, a member of the Khmer Rouge continues to control the country for more than 30 years.

Councilor Vesna Nuon who played a vital role with Congresswoman Lori Trahan in helping to draft the “Cambodia Democracy Act” and introducing the motion in the city council to support that bill, which passed unanimous in 2018, said, “We’re elected to serve everyone in City of Lowell, but our American values isn’t just in Lowell, American values is broader, wherever you are.”

He cited a recent President Biden’s State of the Union Address about Russia’s invasion of Ukraine, ‘America stands to bullies. We stand for freedom. That’s who

party CNRP 2017 when it came to close winning. The CNRP elected 45% of par- liament members in 2013 election and close to 50% of the commune councilors in 2017, causing many of their parliament members to live in exile, unable to return to Cambodia to serve.

Susie In-Chhuon, an activist said “America is the founding father of de- mocracy, and human rights, that’s what we need to continue to embrace, not just in our city but nationwide and worldwide. This bill would help us deeply, I ask you and I urge you to help us.”

The United States Congress passed the Cambodia Democracy Act of 2021 and Cambodia Trade Act of 2019 in attempt to put pressure the Cambodia government to open civic and political space through economic sanctions. The bill has been in-



Cambodian American community meeting 3/3/2022 Olympic Restaurant, Lowell, MA

we are.’ “And that’s who we all should be” Nuon added.

“I am involved in it because I am a victim of the Khmer Rouge like most of my Cambodian fellows here, I came here because of democracy, human rights, and freedom.”

“You have a State Senator, he feels our pains, so he stands up to support. This is what we are elected to do. In city council alike, we want them to feel the pain of the people,” said Nuon.

The event was well attended by over 40 people including members of Latino community and concerned citizens. Notably absent from the meeting were Cambodian Americans, City of Lowell Mayor Sokhary Chau and district 7 Councilor Paul Ratha Yem.

Hun Sen, a Cambodian authoritarian ruler since 1985, managed to keep tight lease on his opposition for a long time until he finally dissolved the opposition

roduced in the Senate by U.S. Ed Markey and it is currently in the Foreign Affairs Committee. The Cambodian government has hired a political lobby firm in Wash- ington for \$60,000 a month to lobby U.S lawmakers, in what is called “strengthen the bilateral relationship.”

Cambodia depends heavily on the U.S. for economic trade while its government goes to Beijing for political friendship. The United States government has raised serious concern over this and have placed an arms embargo on General Hun Manet’s military in December and sanctioned a number of Cambodian top officials for corruptions and human rights abuses. Many Cambodian diaspora have organized demonstrations to reject Chinese military presence in Cambodia.

“85% of them (Cambodian descent) living in Lowell still feel this pain today, that’s why we need all the help we can get to get this bill passed. Send them a message, Nuon said. “we want free and fair election, everywhere,” said Nuon.



# Khmer Post USA Coffee Club at Lala Books

From Page09

with warm clothes. Well, that was quite a different story than 40 years ago. “There was no iPhone or tablet back then, what did people bring with them?” Madam Mu Sochua asked.

Dr. Bob Ung recalled how he came to the US at age 11, with a little suitcase with a couple pair of clothes and a 6th grade school ID. Unfortunately, after 40 years he said only thing that remain is His 6th grade ID card. “It might not seem a lot,” Madam Mu Sochua said, “but we have to lay down our roots...and it’s here in Lowell, although there are Cambodians living in many other places.” Lowell has the second largest Cambodian community in the United States after Long Beach, California.

Sambath Bo, one of the attendees said she was born in Texas and then came to Lowell as a small child, “it is interesting to collect those elements that they came with and learn the story about them,” as she is now the mother of 3, and trying to teach her children about her roots.

The group decided that a special project should be done to help tell our story. To do so, a call for action was done at the end of the meeting. An announcement was recorded in a video which said as result of the meeting, the group will take 3 actions

as following:

1) The project name is: “I Came to Lowell...” in which we will collect personal objects and tell the story of individual refugees, when they first arrived in Lowell and have an exhibit at the Southeast Asian Water Festival this summer.

2) The group also picked out an existing project to support, a Mobile Library



ទីប្រឹក្សាក្រុងទាំង២រូប លោក ហុង ណេត និង វាសនា នួន ពិភាក្សាគ្នានៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សាខ្មែរប៉ូស្ត។

3) Khmer Post USA’s sponsored Monthly Coffee club will take place in other cities where the Cambodian people live.

**KhmerPost USA**

FREE BIWEEKLY CAMBODIAN ENGLISH NEWSPAPER SINCE 2007

**The Only Khmer/English Newspaper Serving the Cambodian Community of New England**

**CELEBRATING 10 YEARS**

**PUBLISHING**  
Two Issues Every Month

**READERSHIP**  
50,000 Monthly  
600,000 Annually

**FOLLOW US**

KhmerPostUSA @KhmerPostUSA

**Khmer Post USA Distribution Locations Include:**

- Households
- Markets
- Retail Businesses
- Restaurants
- Office Buildings
- Government Offices
- Chamber of Commerce
- Buddhist Temples
- Laundromats
- And Much More

**www.khmerpostusa.com**

27 Jackson Street • Unit 329 • Lowell, MA 01852  
Tel: 978.677.7163 • Email: soben@khmerpostusa.com

## តមកពីទំព័រទី ០៩ ភ្ជាប់ការបោះពុម្ពផ្សាយស្តីពី...

ដែលគាត់បានសរសេរក្នុងអំឡុងពេលជំងឺរាតត្បាត។ សៀវភៅនិយាយអំពីជីវិតរបស់គាត់ដែលបានរួចផុតពីរបបខ្មែរក្រហមបន្ទាប់មកជីវិតនៅអាមេរិក ក្រោយមកគាត់បានត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញដើម្បីធ្វើការឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិ និងបានរកឃើញថាគាត់រស់នៅក្នុងពេលរដ្ឋប្រហារនៅឆ្នាំ ១៩៨៨ បន្ទាប់មកគាត់បានចូល

ថា “បេសកកម្មរបស់ CALAA គឺដើម្បីលើកទឹកចិត្តដល់ការនិទានរឿងតាមរយៈការសរសេរកំណាព្យសិល្បៈ និងអាហារ។ តាមរយៈការធ្វើដូច្នេះ យើងសង្ឃឹមថា វាក៏ជួយលើកកម្ពស់ការព្យាបាលសហគមន៍ផងដែរ។” Stilt House Zin លេខ ៣ ផលិតដោយ CALAA ត្រូវបានបរិច្ចាគទៅក្រុមរបស់យើង។ យើងបានចូលទៅក្នុងសៀវភៅតូចៗ វាគឺជាបណ្តុំនៃកំណាព្យខ្លីៗ អត្ថបទសហគមន៍អំពីបទពិសោធន៍របស់ពួកគេជាមួយនឹងអាហារ វប្បធម៌ និងសិល្បៈរូបថតដែលបង្ហាញពីអត្តសញ្ញាណរបស់ជនជាតិខ្មែរអាមេរិកាំង។

ដើរជុំវិញគ្រប់គ្នាងាកមកនិយាយ។ ម៉ឺនដំណើរទៅអាមេរិក គ្រប់គ្នាមានរឿងចង់ប្រាប់។ បន្ទាប់ពីសម័យអំពើហិង្សាខ្មែរក្រហម ជនភៀសខ្លួនកម្ពុជាព្យាបាលសែននាក់បានចូលមកសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ ១៩៨០ ដោយបានបាត់បង់អ្វីៗទាំងអស់ និងនៅសល់តិចតួច ឬគ្មានអ្វីនៅលើខ្នងរបស់ពួកគេ។ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកខ្លះនៅតែព្យាយាមគេចពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញខាងនយោបាយប្រឆាំងរដ្ឋាភិបាល។ អ្នកចូលរួមម្នាក់ លោក សេង ប៊ុនរ៉ុង បាននិយាយថា គាត់ និងមនុស្ស ១០ នាក់ទៀត ទើបតែមកសហរដ្ឋអាមេរិកកាលពីមួយខែមុន ក្រោមសិទ្ធិជ្រកកោននយោបាយ។ របស់ដែលគាត់យកមកជាមួយ មានតែកុំព្យូទ័រយូរដៃ ទូរស័ព្ទ iPhone និងវ៉ាលីពីរដែលមាន សម្លៀកបំពាក់កក់ក្តៅ។ នោះពិតជាជឿនខុសពី ៤០ ឆ្នាំមុន។ “កាលនោះអត់មាន ទូរស័ព្ទ iPhone ឬ Tablet តើមនុស្សយកអ្វីមកជាមួយ?” លោកជំទាវ មូរ សុខហួរ សួរ។

លោកបណ្ឌិត Bob Ung បានរម្ងឹកពី  
តទៅទំព័រទី១៥

**ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អិប៊ិន រាលអ៊ីស្តេត**

**URBAN REAL ESTATE**

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជួលលំនៅដ្ឋាន

**Residential Leasing Center**

**508 Westford Street • Lowell, MA 01851**  
**(978) 454-0444**

**Daniel Tan**  
Real Estate Agent  
Cell: 978-902-6354



# Five Individuals Charged with Stalking, Harassing and Spying on U.S. Residents on Behalf of the PRC Secret Police

From Page 02

Kong and jailed on political charges. In addition, in April 2019, Wang flew from the PRC to Queens carrying a handwritten document with the names and non-public contact information for dozens of other well-known PRC dissidents, including other Hong Kong democracy activists who were subsequently arrested by the PRC in 2019 and 2020.

The complaint also alleges that, during an interview in Queens on Aug. 2, 2017, Wang lied to federal law enforcement, falsely denying that he had contacts with PRC officials or the MSS when in fact he had been secretly reporting on U.S. residents to the MSS. Wang later admitted much of his criminal conduct to an undercover member of law enforcement and during a subsequent interview with agents.

Wang was arrested this morning in the Eastern District of New York and is scheduled to make his initial appearance this afternoon before U.S. Magistrate Judge James R. Cho. If convicted, Wang faces a statutory maximum penalty of 20 years in prison.

Assistant U.S. Attorney Artie McConnell for the Eastern District of New York is prosecuting the case, with assistance from Trial Attorney Scott A. Claffee of the National Security Division's Counterintelligence and Export Control Section.

## United States v. Fan "Frank" Liu, Matthew Ziburis, and Qiang "Jason" Sun

Fan "Frank" Liu, 62, of Long Island, New York, and Matthew Ziburis, 49, of Oyster Bay New York, are charged with conspiring to act as agents of the PRC government. Liu, Ziburis and co-defendant Qiang "Jason" Sun, 40, of the PRC, are charged with conspiring to commit interstate harassment and criminal use of a means of identification. Liu and Sun are charged with conspiring to bribe a federal official



Frank Liu

in connection with their scheme to obtain the tax returns of a pro-democracy activist residing in the United States.

According to the complaint, Liu is president of a purported media company based in New York City, while Ziburis is a former correctional officer for the State of Florida and a bodyguard. Sun is a PRC-based employee of an international technology company.



Mathew Ziburis

According to the complaint, Liu and Ziburis have been operating under Sun's direction and control to discredit pro-democracy PRC dissidents residing in the

United States – including in New York City, California and Indiana – by spying on them and disseminating negative information about them. For example, at Sun's direction, Liu paid a private investigator in Queens to bribe an IRS employee to obtain the federal tax returns of one of the dissidents. The private investigator was cooperating with law enforcement, and no Internal Revenue Service employee received a bribe payment. The defendants planned to publicly disclose the dissident's potential tax liabilities to discredit him. The co-conspirators also made plans to destroy the artwork of a dissident artist whose work is critical of the PRC government, and the artist's sculpture depicting PRC President Xi Jinping as a coronavirus molecule was demolished in the Spring 2021. Sun has paid both Liu and Ziburis for these efforts to stalk, harass and surveil dissidents resid-



Qiang Jason Sun

ing in the United States. As part of their efforts, the defendants electronically allegedly spied on the pro-democracy activists. For example, posing as an art dealer interested in purchasing the artwork of the dissident artist, Ziburis secretly installed surveillance cameras and GPS devices at a dissident's workplace and in his car. While in the PRC, Sun watched the live video feed and location data from these devices. The defendants made similar plans to install surveillance equipment at the residences and on the vehicles of two other dissidents. Liu and Ziburis planned to gain access to one such residence by posing as a member of an international sports committee.

The defendants also planned to interview the dissidents in mock media sessions, using the cover of Liu's purported media organizations. Sun provided outlines for these fake interviews and designed questions to elicit answers that were intended to humiliate or discredit the dissidents. The defendants intended that audio or video clips of these statements could be used in PRC propaganda materials targeting the dissidents.

Liu and Ziburis were arrested yesterday in the Eastern District of New York and are scheduled to make their initial appearances this afternoon in Brooklyn before U.S. Magistrate Judge James R. Cho. Sun remains at large.

If convicted, Liu and Ziburis face a maximum statutory penalty of five years in prison for conspiring to commit interstate harassment, and up to 15 years in prison for criminal use of a means of identification. Liu and Sun face up to five years each for conspiring to bribe a federal official. A federal district court judge will determine any sentence after considering the U.S. Sentencing Guidelines and other statutory factors.

Assistant U.S. Attorneys Alexander A. Solomon and Emily J. Dean for the Eastern District of New York are prosecuting the case, with assistance from Assistant U.S. Attorney Brian D. Morris of the Office's Asset Forfeiture Section and Trial Attorney Scott A. Claffee of the National Security Division's Counterintelligence and Export Control Section.

The FBI is investigating these cases.

If you are in the United States, including a U.S. territory, your freedom of speech is protected, regardless of your citizenship. To report threats or intimidation by a foreign government, contact the FBI online at tips.fbi.gov or call 1-800-CALL-FBI (1-800-225-5324). For more information on transnational repression investigations, visit Transnational Repression | FBI.

An indictment is merely an allegation, and all defendants are presumed innocent until proven guilty beyond a reasonable doubt in a court of law.

## តមកពីទំព័រទី ១៤ ភ្ជាប់ការហៅកាត់ស្តីពីការប្រកាសត្រួតពិនិត្យប៉ុស្តិ៍...

របៀបដែលគាត់បានមកសហរដ្ឋអាមេរិកនៅអាយុ ១១ ឆ្នាំជាមួយនឹងវ៉ាលីតូចមួយមានសំលៀកបំពាក់ពីរបីកំផ្លែ និងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសិស្សថ្នាក់ទី ៦ ។ ជាអកុសលបន្ទាប់ពី ៤០ ឆ្នាំគាត់បាននិយាយថា នៅសល់តែអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់គាត់។ លោកជំទាវ មូរ សុខហួរ បានមានប្រសាសន៍ថា “វាហាក់បីដូចជាមិនច្រើនទេ ប៉ុន្តែយើងត្រូវចាក់ប្លស់... ហើយនៅទីនេះនៅទីក្រុងឡូវែល ទោះបីជាមានប្រជាជនកម្ពុជារស់នៅច្រើនកន្លែងផ្សេងទៀត

ក៏ដោយ”។ ទីក្រុងឡូវែល មានសហគមន៍ខ្មែរធំទីពីរនៅសហរដ្ឋអាមេរិក បន្ទាប់ពីទីក្រុងឡងប៊ិច រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា។

សម្បត្តិ ឬ ដែលជាអ្នកចូលរួមម្នាក់បាននិយាយថា នាងកើតនៅរដ្ឋតិចសាស់ បន្ទាប់មកមកទីក្រុងឡូវែលកាលពីនៅក្មេង “គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការប្រមូលធាតុទាំងនោះដែលពួកគេបានមកជាមួយ និងរៀនរៀងវាអំពីពួកគេ” ព្រោះឥឡូវនេះនាងគឺជាម្តាយរបស់កូន ៣ នាក់ ហើយ

ព្យាយាមបង្រៀនកូនអំពីឫសគល់របស់នាង។

ក្រុមបានសម្រេចចិត្តថា គួរធ្វើគម្រោងពិសេសមួយដើម្បីជួយប្រាប់រឿងរបស់យើង។ ដើម្បីធ្វើដូច្នេះបាន ការអំពាវនាវឱ្យមានសកម្មភាពត្រូវបានធ្វើឡើងនៅចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំ។ សេចក្តីប្រកាសត្រូវបានថតក្នុងវីដេអូដែលនិយាយថា លទ្ធផលនៃកិច្ចប្រជុំក្រុមនឹងមានវិធានការចំនួន ៣ ដូចខាងក្រោម៖

១) ឈ្មោះគម្រោងគឺ “ខ្ញុំមកទីក្រុងឡូវែល...យើងនឹងប្រមូលរបស់ផ្ទាល់ខ្លួន និងនិយាយប្រាប់រឿងរបស់ជនភៀសខ្លួនម្នាក់ៗ

នៅពេលពួកគេមកដល់ទីក្រុងឡូវែលដំបូង និងដាក់តាំងបង្ហាញរបស់ទាំងនោះនៅក្នុងពិធីមូលហ្សក់អ្នកអាស៊ីអគ្នេយ៍ នៅរដូវក្តៅ។ ២) ក្រុមនេះក៏បានជ្រើសរើសគម្រោងដែលមានស្រាប់ដើម្បីគាំទ្រ ជាគម្រោងបណ្តាលយចល័ត រំពឹងថានឹងចាប់ផ្តើមនៅចុងខែមេសា។

៣) ភ្ជាប់ការហៅកាត់ស្តីពីការប្រកាសត្រួតពិនិត្យប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលឧបត្ថម្ភដោយការស្វែងរកខ្មែរប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅទីក្រុងផ្សេងទៀតដែលមានប្រជាជនកម្ពុជារស់នៅ។



not a crime," Sam Rainsy, the exiled CNRP leader who's lived in France since 2005, tweeted in reaction to Thursday's convictions.

and to hack out any remaining roots of the opposition party in the country by impris-



His unsuccessful attempt to return to Cambodia in 2019 was also cited by the prosecutor as an example of the opposition trying to rally the people to overthrow the government. Rainsy blames Prime Minister Hun Sen of blocking him from the country and has since vowed to attempt another homecoming.

## 'Fear Is Something Constant,' Says Daughter Of Jailed Cambodian Opposition Leader

## 'Fear Is Something Constant,' Says Daughter Of Jailed Cambodian Opposition Leader

Hun Sen, a former Khmer Rouge commander, has been in office for more than three decades. Over the years, human rights groups have accused Hun Sen of cracking down, with increasing pressure, on dissidents, the media and rights organizations that he accuses of trying to topple his government.

In 2017, Cambodia saw the most severe government repression in nearly 20 years, Joshua Kurlantzick, senior fellow for Southeast Asia at the Council on Foreign Relations, told NPR. That year, one of Cambodia's largest English daily newspapers was shuttered for supposedly owing back taxes, main opposition leader Kem Sokah was detained and his opposition CNRP party dissolved. Experts say this was likely all in response to the growing popularity of the opposition movement.

In national elections the following year, Hun Sen's ruling Cambodian People's Party (CPP) won all 125 parliamentary seats. The next election parliamentary elections are slated for 2023.

"Cambodia's politicized courts have facilitated Prime Minister Hun Sen's effort to destroy the last remnants of democratic freedoms and civil and political rights in the country," Robertson said in a separate statement released by HRW. "Concerned governments should do all they can to reverse this assault on the Cambodian people." An NPR report

using these bogus trials to shut the door on any possible return of exiled CNRP leaders,

oning those politicians and activists who dare remain in Cambodia," Phil Robertson, deputy Asia director of HRW, told NPR.

"This is all about making sure the CNRP networks are thoroughly crushed before the commune elections scheduled in June so there can be no possible political challenges," he said.

The prosecution accused the defendants of conspiring to topple the current government run by Prime Minister Hun Sen on a list of occasions, including using the pandemic to undermine the current regime's credibility by disseminating untrue and inflammatory information.

"This is a sick trick. [They] use rights of freedom of expression but this freedom of expression was hidden behind a trick," deputy prosecutor Seng Heang said during the trial, according to VOD English.

The group was also accused have having a "secret network" and blamed for the partial suspension of the European Union's "Everything But Arms" trade agreement with Cambodia, which was revoked in 2020 over human and labor rights concerns.

"The justice system has again been used as a blunt political tool in an attempt to quash opposition to Hun Sen's dictatorship. Opposing dictators is a duty,

As Khmer Rouge tribunal winds down,  
Cambodian experts see 'small measure of

# ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង

Francisco J. Rosa, Esq.  
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្ទ ជេ.រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.  
មេធាវី អែន ច្រវីប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of

 Rosa & Taing 

**ATTORNEY AT LAW**

## SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

## តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ភ្លៀយធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- វិលនិលៈ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851  
Phone: **978-458-0934** | [at@rosataing.com](mailto:at@rosataing.com)